48STE JAARGANG No. 203 — ZATERDAG 31 AUGUSTUS 1968

Amigoe di Curaçao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: J. C. Maas ● Uitgever-drukker: N.V. Paulus Drukkerij, Willemstad ● Kantoor: Conscientiesteeg 27 — 29 ● Telefoon alle afdelingen: 24360 (drie lijnen)

In Praag dreigt bestuursvacuum

PRAAG/WENEN. — Verwarring, onzekerheid en wanhoop bepaalden gisteren de sfeer in Tsjechoslowakije. Van „de gewone man" tot in de leiding van regering en partij weet niemand meer precies wat er gaande is. Er bestaan nog altijd twee centrale comité's van de communistische partij en op straat verschenen gisteren maar liefst drie verschillende partijbladen onder dezelfde naam: Rude Pravo. De „officiële" krant stelde zich voor als „centraal orgaan van de communistische partij van Tsjechoslowakije", niet als voorheen als orgaan van het centrale comité. Van de beide ilegale Rude Pravo's schijnt er een — naar het nieuwe officiële orgaan vermoedt — in de Oostduitse stad Dresden vervaardigd te worden.

Hoogste partij-orgaan in tweeërlei structuur

De 114 leden van het nieuwe, pas vorige week tijdens de bezetting op een buitengewoon partijcongres gekozen centrale comité hebben van hun presidium het verzoek gekregen, hun functie niet te aanvaarden, wat praktisch neerkomt op zelfontbinding van het hoogste partijorgaan. Verscheidene vooraanstaande politici zijn spoorloos, zoals minister van binnenlandse zaken Josef Pavel, de voorzitter van de Tsjechische nationale raad Cestmir Cisar, en de presidiumleden Josef Spacek en Frantisek Kriegel. Enkelen van hen zouden zijn ondergedoken. De plaatsvervangend hoofdredacteur van het liberale schrijversblad Literarni Listy, Ludvik Vesely, is in de nacht van donderdag op vrijdag in West-Duitsland aangekomen.

In Oostenrijk en Zwitserland loopt het aantal asielvragers uit Tsjechoslowakije in de honderden. De premier van Tsjechoslowakije, Oldrich Cernik, heeft naar verluidt vrijdag zelf een sein tot **vertrek gegeven. Op een privé**bijeenkomst met regeringsfunctionarissen verklaarde hij dat de veiligheid van partij- en regeringsleden door niemand kan worden gegarandeerd. „Ga weg en zeg tot de knapste koppen dat zij het land moeten verlaten zolang dat nog kan", zou hij gezegd hebben.

Bij de Oostenrijkse autoriteiten hebben tussen donderdag en vrijdagochtend 93 Tsjechoslowaken politiek asiel gevraagd. Naar in Wenen officieel is meegedeeld, overnachtten in de Oostenrijkse opvangkampen van donderdag op vrijdag ruim 6500 mensen uit Tsjechoslowakije. Daarnaast logeerden 359 Tsjechoslowaken in Weense hotels. Vanuit Tsjechoslowakije zijn in 24 uur tijds 2048 personen via de grensovergangen Oostenrijk binnengekomen, onder wie 1442 Tsjechoslowaken. In omgekeerde richting reisden 6093 personen naar Tsjechoslowakije, onder wie 5737 inwoners van dat land.

In de nacht van donderdag op vrijdag vluchtte een Tsjechoslowaakse eerste luitenant in uniform, maar zonder wapens, naar Oostenrijk. Hij heeft politiek asiel gevraagd.

Intussen zijn nieuwe eenheden van de bezettingsmacht in Tsjechoslowakijen aangekomen. Daaronder zou zich een groot aantal in de Sovjet-Unie opgeleide Tsjechoslowaken bevinden, die „vakante" posten moeten innemen.

Speciale correspondenten uit het westen zullen mogelijk Tsjechoslowakije al op korte termijn moeten verlaten. Gevreesd wordt dat ook de geaccrediteerde correspondenten uitgewezen zullen worden, of tenminste hun werk ernstig bemoeilijkt zullen zien.

De Slowaakse nationale raad heeft vrijdag op een bijeenkomst, waaraan 65 van zijn negentig leden deelnamen, de bezettingstroepen gevraagd de gebouwen van pers, radio en televisie te ontruimen. Dit is gemeld door Radio-Donau, die zegt nog steeds uit te zenden vanuit een geheime studio. Het radiostation riep van zijn kant de bevolking op aanplakbiljetten en leuzen van de muren in de steden te verwijderen om het vertrek van de buitenlandse legers te bespoedigen. Het hoofdpostkantoor van Bratislava is volgens Radio-Donau door de bezettingsmacht vrijgegeven. Op last van het gemeentebestuur van die stad zullen patrouilles van drie man — steeds bestaande uit een politieagent, een militair en een lid van de arbeidersmilitie — moeten zorgdragen voor handhaving van de orde en bescherming van particulier eigendom.

De directeur generaal van de centrale bank in Praag, Zahalka, heeft de economischce toestand van het land „even ernstig als de politieke" genoemd. Hij becijferde het dagelijkse produktie-verlies op 250 tot 500 mijoen kronen. De als gevolg van de invasie aan installaties en gebouwen toegebrachte schade op vier tot vijf miljard kronen. Ook met de buitenlandse handel was het zeer slecht gesteld. Oostenrijk heeft zich vrijdag krachtig verweerd tegen de Russische beschuldiging dat het zijn neutrale status had geschonden. Minister van defensie George Prader nodigde de Russische militaire attache in Wenen uit, zich persoonlijk te overtuigen van de onhoudbaarheid van de bewering dat in een kazerne te Salzburg buitenlandse militairen waren opgeleid voor het bedrijven van ondergrondse activiteiten in Tsjechoslowakije.

Peking verwijt de Tsjechoslawaakse leiders met het in Moskou gesloten compromis de bevolking van hun land te hebben verraden.

Slotoffensief tegen Biafra

OEMAHAIA — De federale Nigeriaanse troepen hebben vrijdag op alle fronten in Biafra de aanval ingezet, zo wordt uit Oemoeahia het laatste bolwerk van de Biafranen, gemeld.

In verschillende sectoren zouden de federale troepen al succes hebben geboekt. Van Biafraanse militaire zijde is meegedeeld dat de Biafraanse eenheden overal hardnekkig verzet bieden.

Aanval in Caracas op stembureaus

CARACAS. — De politie in Caracas heeft haar patrouille-activiteit bij de stemregistratiebureaus verscherpt naar aanleiding van een reeks overvallen en bomaanslagen in verschillende delen van de Venezolaanse hoofdstad.

Donderdag overvielen vier gewapende mannen een stembureau en dwongen de beambten registratiebescheiden over te dragen die zij in brand staken. Ook vernielden zij ander verkiezingsmateriaal. De bende, die zich identificeerde als een overvalgroep van het zgn. „gewapend front voor de nationale bevrijding" (FALN) besmeurde de muren van het stembureau met de leus „Waarom stemmen?"

In andere delen van de stad werden donderdagavond kleine Molotovcocktails naar voorbij rijdende auto's geslingerd en kwam een helse machine van rudimentaire makelij tot ontploffing toen een jongen haar in een buitenwijk op straat oppikte. De jongen werd niet ernstig gewond.

Minder tanks in Praag

PRAAG. — Een vijftig tot zestig tanks zijn de afgelopen nacht door de bezettingsmacht uit Praag teruggetrokken. Nog honderd zijn er naar schatting achtergebleven. De meeste zijn te zien in de wijk waar zich de Russische ambassade bevindt. Het gebouw zelf is door twaalf tanks afgeschermd. Groepjes van twee tot drie tanks bewaren de waterleidingcentrale, een Russische school, de televisiezender in Strahov, ambassades van andere landen van het Warschaupact en de Noordkoreaanse ambassade. Krantenkantoren, gebouwen van radio en televisie, de militaire academie, de academie van wetenschappen en drukkerijen staan onder bewaking van Russische infanteristen.

Op verscheidene open terreinen en in parken zijn nog Russische eenheden gelegerd. Russische patrouilles ziet men echter steeds minder. Voor het station huizen circa vijfhonderd soldaten in een tentenkamp, waarbij — verscholen in het groen — een twintigtal tanks en talrijke andere wagens staan opgesteld.

Perstoezicht in Tsjechoslowakije

PRAAG. — „De Tsjechoslowaakse regering vindt het noodzakelijk, buitengewone maatregelen te nemen voor de schrijvende en sprekende pers. Daarom heeft zij het ministerie van cultuur en van justitie opgedragen een wetsontwerp voor het toezicht op de pers uit te werken. Bovendien is een bureau van de minister-president voor pers, radio en televisie in het leven geroepen. Tot hoofd van dit bureau is Josef Vonhout benoemd.

Vice-premier Frantisek Hamoez heeft de Tsjechoslowaakse regering in de hoogte gehouden van economische onderhandelingen die in een nabije toekomst in Moskou gevoerd zullen worden. Het doel hiervan is te trachten een oplossing te vinden voor de economische situatie in Tsjechoslowakije, aldus een communiqué, dat is uitgegeven na afloop van een vergadering van de Tsjechoslowaakse regering.

WIMPIRIETJE

DE ENORME geesteskracht die een overtuigd godsdienstig leven kan geven, wordt in de regel door de psychologie ontkend.

Israelische gijzelaars in Algiers vrij

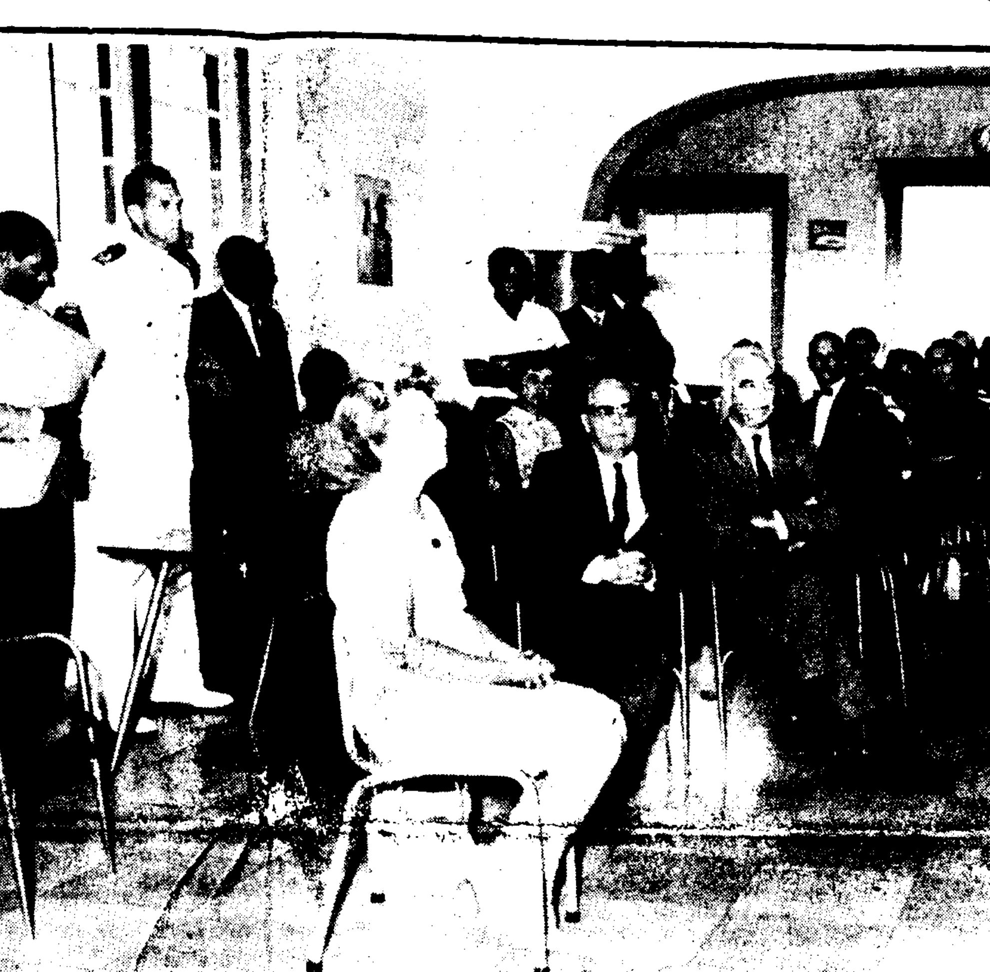
ALGIERS — De zeven bemanningsleden en de vijf passagiers van het gekaapte Israëlische vliegtuig, die sinds 23 juli in Algerije werden vastgehouden, zijn vanochtend uit Algiërs naar Rome vertrokken.

Logica ondergeschikt aan tanks

Ruslands effectiefste wapen: de achterdocht

ROME. — De hoofdredacteur van het Praagse tijdschrift Literarni Listy, Jungman, heeft in een vraaggesprek met het Italiaanse blad Momento Sera onder meer gezegd, dat het bestrijden van tanks met het wapen der logica een dwaasheid is. „Aan de ene kant staan wij met onze cultuur, aan de andere staan de tanks van generaal Pavloski. Als in onze plaats Hongaren hadden gestaan zouden zij geschoten hebben. dat weet ik", aldus Jungman. „Wij hebben dit niet gedaan; wij hebben het voldongen feit met een soort fatalistische gelatenheid aanvaard. Voortaan is alles afgelopen en wel voor verscheidene jaren. Waarom hebben wij zo gehandeld? Wij zijn te beschaafd en bijgevolg bewust pacifistisch. Wij zijn wel in staat tot kleine provocaties, maar niet tot grote woede-uitbarstingen."

Jungman spreekt de geruchten tegen volgens welke er een breuk in de Tsjechoslowaakse communistische partij zou zijn ontstaan tussen de „collaborateurs" en de „onverzoenlijken". „De Tsjechoslowaakse communistische partij is verenigd, omdat alleen in eenheid de hoop kan schuilen, zich te redden als politieke macht." Volgens Jungman is het moeilijk met de Russen te argumenteren. Hun doeltreffendste wapen is volgens hem de achterdocht. „Zij wantrouwen alles en men kan hen moeilijk overtuigen." Sprekend over het „revisionisme", waarvan Praag en Moskou door China zijn beschuldigd, zegt Jungman, dat er twee soorten revisionisme zijn. Het Russische revisionisme draagt evenwel een tsaristisch stempel; het Tsjechoslowaakse een nationaal, aldus Jungman.



● *De sluiting van het tweede studium generale van de Nederlands Antilliaanse academie gistermiddag in het Landhuis Habaai viel samen met het afscheid van mej. dra A. C. Winkel, die eerstdaags de Antillen verlaat voor een nieuwe werkkring in Nederland. Woorden van waardering voor haar werk in de Antillen en van afscheid spraken onder meer de heer P. T. M. Sprockel, inspecteur van onderwijs, pater Van Dorst en de heer J. Veeris.* *(Men leze verder pag 3.)*

Druk op prelaten in Medellín

Radicaler actie bepleit sociale hervormingen

MEDELLIN — Onder de documenten, die zijn voorgelegd aan de tweede algemene conferentie van de bisschoppenraad van Latijns Amerika, welke sinds maandag in Medellín (Colombia) wordt gehouden, komen twee rapporten voor, die elk op eigen wijze de mate van pressie tot uiting doen komen, welke wordt geoefend op de hogere geestelijkheid ten gunste van een radicaler optreden op het sociale vlak in Latijns Amerika. Aan de beraadslagingen nemen 260 prelaten en kerkelijke of lekendeskundigen van de katholieke kerk in Latijns Amerika deel.

Het eerste rapport is samengesteld door de „Latijns Amerikaanse beweging van het leken-apostolaat". Daarin wordt gezegd, dat de Latijns Amerikaanse landen in economische, politieke en culturele afhankelijkheid leven van de grote centra der kapitalistische wereld en dat gebrek, ziekte, onzekerheid, honger en analfabetisme slechts de gevolgen zijn van structuren, die geschapen en in stand gehouden worden vanwege hun monopolistische oogmerken. Het rapport gaat ook het probleem na van de bevolkingsexplosie, die uit kapitalistisch oogpunt een ernstig inconveniënt is en een verschijnsel, waarvan men over het algemeen de negatieve kant naar voren schuift. De oplossing, aldus het rapport, moet daarom gezocht worden buiten het raam van de kapitalistische wereldbeschouwing ; de instemming van de grote meerderheid van de katholieke openbare opinie in Latijns Amerika met de encycliek Humanae vitae legt duidelijk de politiek te schande van de Verenigde Staten om zijn toevlucht te zoeken in „de pil".

Tot slot geeft het rapport enkele statistieken: het gemiddeld inkomen per hoofd der bevolking in Latijns Amerika bedraagt driehonderd dollar per jaar; drie procent van de bevolking bezit het grootste deel van de rijkdommen en vijftig procent van de bevolking kan lezen noch schrijven.

Het tweede rapport, getiteld „Brief aan de jezuieten van Latijns Amerika", is afkomstig van pater Pedro Arrupe. Hij drukt de leden van deze orde op het hart elke aristocratische of burgerlijke houding af te leggen, welke hen mogelijk in het verleden zou kunnen hebben gekenmerkt.

„Het maatschappelijk probleem van Latijns Amerika is het probleem van de mens zelf", zegt pater Arrupe. „Daarom willen wij hem in onze apostolische werkzaamheid een absolute voorrang geven". En hij besluit met aan te bevelen: „Al ons streven moet gericht zijn op de opbouw van een gemeenschap, waarin het volk zijn rechten van gelijkheid en van vrijheid herkrijgt, niet alleen in politieke, maar ook in economische, culturele en godsdienstige zin".

Geen weekeindverlof in West-Duitsland

BONN — Een woordvoerder van het Westduitse ministerie van defensie heeft vrijdag in Bonn meegedeeld dat de Westduitse militairen ook dit weekeinde niet met verlof mogen in verband met de bezetting van Tsjechoslowakije.

Manoeuvres in Roemenie?

BONN — De Westduitse regering neemt de berichten over mogelijke manoeuvres van de Warschau-pactlanden in Roemenië ernstig op, zo heeft Conrad Ahlers, woordvoerder van de Westduitse regering, gisteren op een persconferentie in Bonn verklaard. Als er manoeuvres in Roemenië worden gehouden, zullen het geen normale oefeningen zijn, zo zei hij.

Het Romeinse blad Giornale d' Italia meldde woensdag dat Russische troepen begin september Roemenië zullen binnentrekken om daar deel te nemen aan manoeuvres van de Warschau-pactlanden. Volgens de correspondent van het blad in Boekarest had de Russische ambassadeur het Roemeense ministerie van buitenlandse zaken in kennis gesteld van de komst van de Russische **troepen. De correspondent gaf geen** bron voor zijn bericht en zei niets over het antwoord van de Roemenen.

Sik niet naar Praag terug

BELGRADO — Vice-premier Ota Sik van Tsjechoslowakije, de man die verantwoordelijk is voor het nieuwe economische program in zijn land, zal pas naar Praag terugkeren als de samenstelling van de nieuwe regering en het centrale comité van de communistische partij bekend is. Dit is vrijdag van diplomatieke zijde in Belgrado meegedeeld waar Ota Sik zou verblijven.

Professor Sik, zo zei men, is op het ogenblik een van de voornaamste doelwitten van de aanvallen van de Russen. Men vreest dat hij ontvoerd zal worden als hij nu naar zijn land terugkeert. Donderdag heeft er in Russische Pravda nog een felle kritiek gestaan op de persoon en het optreden van Ota Sik. Sik en zijn kameraden, aldus het blad, intrigeren op het ogenblik in Belgrado tegen het Tsjechoslowaakse volk.

MINISTER PAVEL NEEMT ONTSLAG

PRAAG — De Tsjechoslowaakse minister van binnenlandse zaken, Josef Pavel, heeft zijn ontslag ingediend, zo is vrijdag van welingelichte zijde in Praag vernomen. Het is nog niet bekend wie zijn opvolger is.

Vrouw schiet op man in Amsterdam

AMSTERDAM.— In de vroege morgenuren heeft vandaag een 23-jarige vrouw, T.H.P. met een 7.65 pistool getracht een al geruime tijd durende ruzie met haar in Suriname geboren 29-jarige vriend S.P.H.R. te beslechten. De man werd in zijn been geraakt en daarna nog afgetuigd door de 19-jarige D.T.P., een broer van het meisje.

R. werd in het Wilhelmina-gasthuis behandeld en later bij de politie voor verhoor ondergebracht. Broer en zuster zijn opgesloten op aanklacht van toebrengen van zwaar lichamelijk letsel.

HUMANAE VITAE:

Duitsland: discussie over uitspraken open

KOENIGSTEIN.— De pauselijke encycliek Humanae Vitae en het daarin neergelegde verbod op het gebruik van kunstmatige voorbehoedmiddelen is naar de mening van de Duitse bisschoppen „in overeenstemming met het tweede Vaticaanse concilie". Deze uitspraak is het voornaamste resultaat van de buitengewone conferentie van de rk bisschoppen van de Bondsrepubliek, donderdag en vrijdag te Koenigstein in het Taunusgebergte gehouden.

De in de encycliek vervatte leer over de methoden van de geboortenregeling is geen onfeilbare, aldus de bisschoppenconferentie, maar het besluit van de paus eist wel „een bereidwillige aanvaarding door de rk christenen". De Westduitse bisschoppen zeggen voorts dat de encycliek het verantwoorde ouderschap en de opgave hiertoe erkent.

Priesters en leken, aldus de bisschoppen, moeten „met innerlijke bereidheid" de woorden van de encycliek ernstig overwegen. Toch moet ook de discussie over de uitleg van „enkele uitspraken" voortgezet worden. Alle rooms-katholieken dienen aan deze discussie deel te nemen en hierbij moet men zich niet concentreren op het punt over de methodes van de geboorteregeling. De bisschoppen zullen zelf met de paus en de episcopaten van andere landen van gedachten wisselen over de encycliek.

Het Belgische episcopaat verklaarde gisteren in verband met Humanae Vitae dat de rooms-katholieken die in deze zaak tot oordelen bevoegd zijn en in staat zijn een gefundeerd persoonlijk oordeel te vormen „na ernstige overweging" hun eigen overtuiging mogen volgen wat de kwestie van de kunstmatige geboortenregelingsmethoden betreft.

De Belgische bisschoppen zijn onder leiding van kardinaal Suenens bijeen geweest om van gedachten te wisselen over de encycliek.

Intellectuelen trekken weg uit Tsjechoslowakije

PRAAG — Volgens een speciale wakije is een ware uittocht bemedewerker van AFP in Tsjechoslowakije is een ware uittocht begonnen van Tsjechoslowaakse intellectuelen. Talrijke journalisten, hoogleraren, geleerden, schrijvers en artiesten zouden in de loop van vrijdag zijn gewaarschuwd, dat zij op Russische zwarte lijsten staan.

Tot dusver zou het nog zeer gemakkelijk zijn aan de grenzen uitreisvisa te krijgen.

Erewoord gevraagd van parlementsleden in Tsjechoslowakije

PRAAG. — Het presidium van het Tsjechoslowaakse parlement heeft de afgevaardigden verzocht op erewoord te verklaren dat zij nimmer schriftelijk of mondeling om ingrijpen van de legers van het Warschau-pact hebben gevraagd. Het presidium besloot hiertoe op voorstel van het parlementslid Valo.

Parijse studenten weer aan bezetten

PARIJS. — 400 Parijse studenten, leden van het actiecomité van studenten in de medicijnen, dat in mei werd gevormd, hebben vrijdagmiddag een uur lang een collegezaal bezet uit protest tegen het ontslag van drie medewerkers van de cardioloog professor Oulie. Dit is de eerste bezetting van een collegezaal sinds de studentenacties in Parijs in het afgelopen voorjaar.

Jonge schietmaniak doodt bejaarde man

HOENSBROEK. — De 74-jarige W. Henkes uit Oirbeek is het slachtoffer geworden van een schietpartij: de 21-jarige J. J. uit Oirbeek schoot vanaf de zolder van zijn ouderlijke woning aan de Oirbekerweg met een automatisch Flobert-geweer moedwillig op voorbijgangers en auto's. De heer Henkes werd in de rug getroffen. Hij overleed ter plaatse.

De rijkspolitie van Oirbeek, die geassisteerd werd door de politie van Amstenrade, heeft hierna twee uur nodig gehad om de jongeman aan te houden. Via de mobilofoon werd getracht hem tot rede te brengen. Toen dit niet lukte is de politie samen met de officier van justitie, mr J. Gonsalves, de woning binnengedrongen. De toegang tot de zolder bleek geblokkeerd te zijn. Na geruime tijd gepraat te hebben smeet J. J. tenslotte de karabijn via de trap naar beneden. Hierna forceerde de politie de toegang, waarna zij de jongeman kon arresteren.

DEN HAAG — De koningin en de prins der Nederlanden hebben een gift gedaan aan het comité hulp voor Tsjechen in Nederland.

KNSM — Artemis 30 320 m wzw Landsend nr Le Havre; Solon 30 45 m nw Quessant nr Georgetown.

Tankers — Camitia 30 vn Pta Cardon nr Rdam; Crania 30 1100 m w Kp Finisterre nr Stanlow; Khasiella 31 te Pto Miranda verw; Kryptos 30 650 m no Parbo nr Sal (Kaap Verdische eil); PNG Thulin 30 Fayal nr Adam.

VERTROUWEN

VANAVOND wordt op Curaçao wederom een groot hotel geopend, waarmee tweehonderd kamers of vierhonderd bedden worden toegevoegd aan de logeergelegenheid op dit eiland. Dit hotel zal worden geëxploiteerd door 's werelds grootste onderneming op dit gebied: Holiday Inns of America, die in 1952, nog slechts zestien jaar geleden dus, haar eerste hotel bouwde en er thans meer dan duizend beheert, waarvan slechts een handvol buiten de Verenigde Staten en Canada. Over tien jaar wil Holiday Ins tweeduizend hotels in de Verenigde Staten en Canada hebben en duizend daarbuiten, zo luidt het in het tienjarenplan van de maatschappij neergelegde streven. Nog eer het werk op Curaçao ten einde was, is de bouwer van Holiday Inns, Doyle C. Savage Ltd., al naar Aruba gegaan om ook daar in een minimum van tijd een modern logeerpaleis neer te zetten, dat in prijzen zal moeten kunnen concurreren met de andere hotels op dat eiland.

Van de eerste tien hotels buiten het Noordamerikaanse continent zullen er dus twee op eilanden van de Nederlandse Antillen staan. Een duidelijker bewijs van vertrouwen van deze deskundigen bij uitstek kan men moeilijk verlangen.

Superintendant Eddy Sandström van Savage heeft voorts op duidelijke wijze zijn tevredenheid uitgesproken over de arbeiders, die bij de bouw van het Curaçaose hotel betrokken zijn geweest. Ook dit mag niet onvermeld blijven, al was het alleen maar diegenen, die voortdurend afgeven op het vermeende gebrek aan ijver en toewijding van de Antilliaanse arbeider een ander gezichtpunt in overdenking te geven.

Toch willen wij van deze gelegenheid nogmaals gebruik maken om ernstig te pleiten voor een „schoon" houden van het toerisme op onze eilanden. Wij hebben in de afgelopen jaren honderden vreemdelingen gesproken, die enthousiast waren over de eilanden en hun bevolking, over de vriendelijkheid, die zij hier in het algemeen hebben aangetroffen en die men in zovele andere toeristencentra moet ontberen. Het moge dan waar zijn dat er andere plaatsen zijn, die meer gezegend zijn met natuurschoon dan bepaalde eilanden van de Nederlandse Antillen, maar de hartelijkheid van het volk is een pro punt van onschatbare waarde. Men kan dit natuurlijk moeilijk schrijven in advertenties in Amerikaanse bladen, want dan zou het lijken op zelfverheerlijking en dientengevolge negatief werken. Een feit is het echter dat tevreden naar huis terugkerende toeristen evenzovele propagandisten zijn en dat hun invloed wellicht vele malen groter is dan die van de duurste propagandamiddelen.

Laten we ons daarom allen realiseren dat wij de gemeenschappelijke taak hebben de naam van deze eilanden hoog te houden, tot tevredenheid van onze gasten en tot ons aller welzijn.

Agenda Curacao

Weekeinde-dienst eilandsgeneeskundigen 31-8 — 2-9-1968.
Stads- en 2de distrikt oost: dokter M.L. Petit, Panoramaweg 1, tel. no. 53382.
Stads- en 2de distrikt west: dokter R. Rojer, Stoppelweg 24, tel. no. 23615.
In het 3de distrikt: dokter J.H. Brahma Tewari, Gezondheidscentrum Barber, tel. no. 48058.
Verlofbegrafenis:
Zat.: mej.: R.M.E. Penso, Pallasstraat 7.
Zon.: dhr. E.J.E. Spencer, Pimpiriweg 11.
Botica's:
Zat.: Otrabanda: Colon, **tel.: 24200.**
Punda: Juliana, **tel.: 12400.**
Zon.: Otrabanda: Americana, **tel.:** 23636.
Punda: Juliana, tel.: 12400.
Pompstations: Bakhuis — Marie poen; Frederik — Salinja; Schotborgh — Rio Canario; Agatha — Rif; de Jongh — Mundo Nobo.

ZATERDAG

Bioscopen:
Roxy: 19.00 — 21.00 Doctor Faustus.
West-end: 19.00 — 21.00 Een dollar met een gatje.
23.30 Jack of diamonds.
Cinelandia: 19.00 — 21.00 Sol Madrid.
23.30 Vernielende vuisten.
Drive-in: 19.00 Man called Fliutstone.
Divorce American style.
24.00 1001 Vrouw.
Cine-Rio: 20.00 Waco
Airport Cinema I: 15.30, 17.15 en 19.15 The emperor's. Nightingale en festival tekenfilm II.
21.15 Mijn prinses.
Asiento: 20.30 Casino Royale.
Cine-truck: Hedenavond te Janwé. zondagavond te Dein en maandagavond te Jan Doret.
Diversen:
Tienerfuif: 19.30 — 24.00 Club Tamarijn.
Pre-opening: 20.00 — 22.00 Cocktailparty — Holiday Inn.
Noveen: 19.00 tgv. patroonsfeest Coromoto-kerk.
Show: 21.00 Folkloristische klederdrachten — Cur., Martinique, Guadeloupe, Suriname — Club JPF. **Muz.:** San José.

Sport:
Baseball: 20.15 Blue Hawks vs Amstel — Rifstadion.
Gewichtheffen: 20.00 Oude kransgeb., Curacaostraat 50.
Hotel Curacao Int.:
Dutch house:
06.00 — 01.00 Open.
Waterfort Rotisserie:
19.00 — 23.00 Open voor dineren.
Cave de Neptune:
20.00 — 24.00 Show.
20.00 — 24.00 Optreden zangeres Gerry Granger.
Hilton hotel:
Willemstadroom:
23.30 — 01.00 Optreden zangeres Janice Ames.
Flamboyant beach hotel:
Mango-room:
19.00 Open voor dineren.
Chuchubi-bar:
20.30 Optreden The Micro's.
Bianca-hotel:
21.00 Dansen. **Muz.:** Bianca boys.
Country Inn hotel:
21.00 Dansen. **Muz.:** Country Inn combo.
Jan Kock:
09.00 — 04.00 Open voor publiek.
Grot van Hato.
09.00 — 12.00/15.00 — 18.00 Open voor publiek.

CUROM

16.30 Musica varia; 17.00 Peticiones; 18.10 Taptoe-klanken; 18.45 Voor het slapen gaan; 19.00 Nieuws ANP; 19.10 Discovaria; 2.100 Musica bailable; 23.00 Sluiting.
TeleCuracao: — 16.30 Vakantiespel; 17.30 Expedition; 18.00 Bowling; 18.30 Kath. uitz.; 18.45 Nieuws; 19.00 Cult. + Opv. 19.30 Lucy show; 20.00 Enigma; 21.00 Nieuws; 21.15 TV per luchtpost (per secondewijzer); 22.00 Startrek.

ZONDAG

Bioscopen:
Roxy: 18.30 Goliath and the dragon.
10.30 — 20.30 Doctor Faustus.
West-end: 10.30 Zeventien.
15.00 Thunderbirds are go.
20.30 Een dollar in een gatje.
Cinelandia: 19.00 Taza, son of cochise.
21.00 Sol Madrid.
Drive-in: 19.00 Man called Fliutstone.
21.00 Divorce American style.
Cine-Rio: 19.00 The early bird.
21.00 Reflections in a golden eye.
Airport Cinema I: 10.30 — 21.15 Mijn prinses.
15.30, 17.15 en 19.15 Het land van groene gingers + festival tekenfilms III.
Asiento: 20.30 Casino Royale.
Diversen:
SUBT: 15.00 Ingebruikneming — Stadion.
Sport:
Voetbal: 16.00 De Koning vs Victory Boys — A. kl. — Suffisant.
Opening: Holiday Inn hotel.
Aeroclub: Buitendag — Bonaire.
Bingo: 12.30 Drive — bc, Sta. Helena.
Fair: 16.00 Voor kinderen — R + B.
Noveen: 19.00 tgv. patroonsfeest — kerk Coromoto.
Aanbidding: 11.00 — 12.00 kerk van Coromoto.
12.00 H. Mis — Coromoto-kerk.
Aankomst: 09.10 zangeres Aretha Franklin.
Curom: 22.00 — 23.00 Progr. Wally weet het wel.
Hotel Curacao Int.:
Dutch house:
06.00 — 01.00 Open.
Waterfort Rotisserie:
19.00 — 23.00 Open voor dineren.
Cave de Neptune:
23.00 Optreden zangeres Gerry Granger.
Hilton hotel:
Willemstadroom:
23.00 Optreden zangeres Janice Ames.
Holiday Inn:
The night watch:
21.00 Optreden Billy Maxted and his combo. Manhattan Jazz band.

Flamboyant beach hotel:
Mango-room:
19.00 Open voor dineren.
Chuchubi-bar:
20.30 Optreden The Micro's.
Bianca-hotel:
21.00 Dansen. **Muz.:** Bianca boys.
Country Inn hotel:
21.00 Dansen. **Muz.:** Country Inn combo.
Jan Kock:
09.00 — 17.00 Open voor publiek.
Grot van Hato:
09.00 — 12.00/15.00 — 18.00 Open voor publiek.

CUROM

08.30 Kath. morgenwijding; 08.45 Christus tot de volkeren der aarde gebracht; 09.00 Uitz. kerkdienst; 10.00 Kontakt; 11.00 Muzikale sportexpress; 12.30 Nieuwsberichten; 12.45 Lunchmuziek; 13.00 Hermanito y su estilo; 15.00 festival dominical; 16.00 Sunday special; 18.45 Kinderprogr.; 19.00 Nieuws; 19.15 Kerkelijke actualiteiten; 19.30 Operette klanken; 20.00 Ons klassiek zondagavond concert; 21.00 Zoeklicht op Ned.; 22.00 Wally weet het wel; 23.00 Sluiting.

TeleCuracao: — 17.00 HNM; 17.30 Kinderuurtje; 18.00 Israël pres.; 18.30 New horizon; 18.45 Nieuws; 19.00 NTS week-journaal; 19.20 Bij Dorus op schoot; 19.30 Trekking Richmond; 20.00 Mission impossible; 21.00 Nieuws; 21.30 Voyage to the bottom of the sea; 22.30 Garrison gorillas.

MAANDAG

Bibliobus:
12.00 te Sta. Rosa (voor de kerk)
14.00 te Dominguito (voor politiepost).
Atletiek: 16.00 — 18.00 training — Olympic — Rifstadion.
Diversen:

CUROM

06.30 Opening; 06.45 Met muziek naar school; 07.00 Nieuws ANP; 07.15 Curom's ochtendblad; 08.00 Herh. nieuws ANP; 08.10 Int. muz.; 09.00 Progr. muzikale tombola; 10.30 Voor elck wat wils; 11.30 Zwerftocht L-Amerika; 12.00 Noti-Curom; 12.30 Nieuws ANP; 12.45 De artist (e) van de dag; 13.00 Gev. muz.; 14.00 Ritmo y hubentud; 15.00 Musica popular; 16.00 Ora supersonico.

Telefoonnummers

AMIGOE DI CURAÇAO
Alle afdelingen tot 17 uur ... 24360
Klachten over bezorging van 19 tot 20 uur 24361
Huisaansluitingen:
F. M. Soontiëns (directeur) 38219
J. C. Maas (hoofdred.) 24387
O. Chatlein (red.-verslagg.) 24321
E. E. de Castro (chef adv. afd.) 12176
A. Jeuken (fotograaf) ... 36972
AMIGOE DI ARUBA
Kantoor 1233
Huisaansluitingen:
A. M. Franken (fotograaf) 1639

EMMASTAD

OS/TELECOMMUNICATIONS
Kantoor open: 07.30 — 16.30 tel. 2307
31/8 (16.30) — 2/9 (07.00) J.E. Wijngaarde tel. 0-44252 b.g.g. tel. 9
PERSONNEL SERVICES
Zaterdag 31/8 en zondag 1/9 A.H. Beeker, tel. 0-43708 Julianalaan 2, Rio Canario. b.g.g. tel. 9-9
N.V. CSM-SHIPS' AGENCY
Kantoor open: 07.30 — 24.00 tel. 2551/2458
ALLEEN VOOR DRINGENDE AANGELEGENHEDEN:
Zaterdag 31/8 en zondag 1/9 00.00 — 07.30 tel. 9
AVIATION SERVICE
31/8 (23.30 — 06.30) M.S. Juliana tel. 0-43701
1/9 (23.30 — 06.30) E.M.H. Agnes tel. 0-44054

BEURS VAN NEW YORK

	30/8	29/8
Alum. Corp	68	67 5/8
Amerada	83 3/4	83 7/8
Amer.Tel en Tel .	51 3/8	50 7/8
Anaconda	44 1/4	44 1/4
Beth. Steel	28 7/8	29
Boeing	57 1/4	57 3/8
Brit. Am. Oil . . .	42 7/8	42 3/4
Canadian pac. . .	63 1/4	63 1/2
Caterpillar	42 1/2	42
Chrysler	65	64 3/4
Columbia	29 3/4	29 5/8
Cons. Elec.	34 3/4	34 1/2
Dupont de Nem. .	158 1/2	159
Westerban	38 3/4	38 5/8
Ford	51 1/4	50 7/8
Gen. Elec.	84 1/8	84 5/8
Gen. Motors . . .	78 3/8	78 3/4
I.B.M.	335	338
Int. Nickel	38 1/2	38 7/8
ITT	56 1/2	56 3/8

	30/8	29/8
KLM	51	50 3/4
McDonnel	45 3/4	44 1/2
Monsanto	49	48 1/8
Nat. Cash reg. . .	126 1/2	127
Olin Math.	35 1/4	35
Pennsylv. Centr. .	65 3/4	66 1/4
Philips petr. . . .	63	63
Rep.steel	42 3/8	42 7/8
Reynolds tob. . .	40	39 7/8
Royal Dutch . . .	50 1/8	50 1/4
Sears Roeb.	64	63 1/4
Shell oil	67 1/2	68 1/4
Sperry rand	46 3/8	45 5/8
Stand.Oil Cal. . .	64 7/8	64 3/4
Stand.Oil N.J. . .	78 7/8	78 3/4
Texas instr.	96 1/2	95 7/8
Twent.Cent Fox .	33	33 1/4
U.S. steel	39	39
Westingh. toc. . .	73 3/8	73 1/8
DOW Jones	896.01	

Nummer-verkoper beboet

ORANJESTAD. — Een 56-jarige visser was begin mei tegen de lamp gelopen, toen hij bezig was met nummer-verkoop. Conform de eis van de officier van justitie werd hij veroordeeld tot een voorwaardelijke gevangenisstraf van twee weken met een proeftijd van twee jaar en tot een boete van honderd gulden of twintig dagen, terwijl het op hem gevonden geld — 18,50 gulden — verbeurd werd verklaard.

Beklaagde verkocht zijn nummers, die trokken op de Venezolaanse staatsloterij, voor een halve gulden per stuk. De prijzen bedroegen tien en twintig gulden. De beklaagde werd door de politie gesignaleerd toen hij tegen een auto leunend met een potlood aantekeningen stond te maken op een stukje papier. Hij had nog wel geprobeerd dit weg te moffelen, maar dat was niet gelukt. wat er van binnen gebeurt naar de

Horloge vermist

SAN NICOLAS. — Een man deed bij de recherche te San Nicolas aangifte van vermissing van zijn polshorloge. Dit had hij ergens in een supermarket neergelegd. Toen hij het weer ging zoeken, was het horloge verdwenen. De zaak is in onderzoek.

Tijdens avondje-uit 400 gulden verloren

SAN NICOLAS. — Vierhonderd gulden blijkt een man kwijt geraakt te zijn tijdens zijn „uitje" in San Nicolas. Hij miste het geld pas de volgende dag. Waar hij het verloren had kon hij de politie niet meedelen.

Kerkdiensten

Curacao Zondag

Barber 05.00, 08.30 en 19.00 te Wacao; Brievengat 06.00, 08.00, 12.00 en 18.00 uur; Buena Vista 06.00, 08.00 en 19.00 uur; Coromoto 06.00, 08.00, 17.00 en 19.00 uur; Gr. Kwartier 07.00, 09.00 en 18.00 uur; Santa Famia 06.00, 07.30, 09.30 en 19.00 uur; Jan-06.30, 09.00 en 18.00 uur; Janwé 06.00; 08.30 (hoogmis); 12.00 en 19.00; Montagne 05.15, 08.30, 19.00 uur; Pietermaai 07.00, 08.00, 09.00 en 19.00 uur; S. Willibrordo 05.30 (gezongen mis) en 08.00 uur; Santa Ana 06.30, 08.00, 09.00 en 19.00 uur; Santa Maria 05.00, 06.30, 08.00, 09.00 en 19.00 uur; Soto 08.00, en 17.00 uur; Santa Rosa 05.30, 07.30 09.00 (hoogmis); 12.00 en 19.00 uur; Steenrijk 05.30, 08.00, 11.30, 17.00 en 19.00 uur; Suffisant 06.00, 07.30, 09.00 en 19.00 uur; Westpunt: 05.00 en 08.30 uur; Lagoen 10.00 uur; Wishi 05.00, 06.00 (Kindermis), 11.30 en 19.00 uur; Zuid-Bonam 05.00, 08.00 en 17.00.

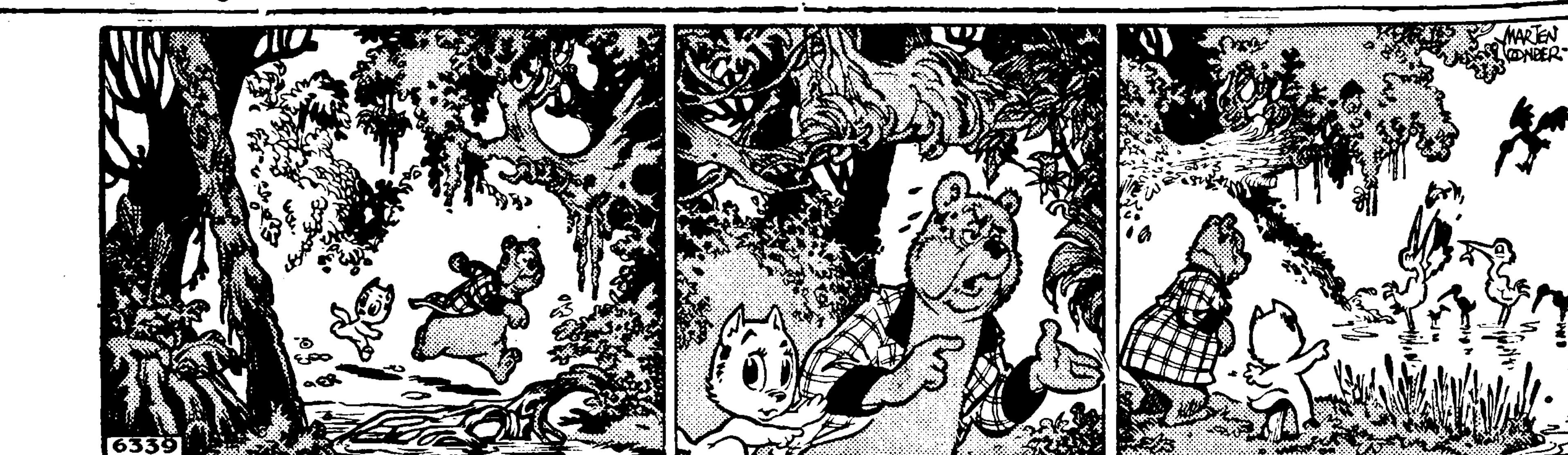
NEDERLANDSE PREEK
Pietermaai: 09.00; Sta. Ana 09.00; Janwé 08.00 en 09.00; Sta. Rosa 09.00; Brievengat 08.00 en 18.00
CRECHE
Sta. Rosa 7 8 9 bij de zusters.
MISSEN IN DE WEEK
Barber 06.30 uur; Brievengat 18.00; Santa Famia 06.30 en 07.30 uur; Buena Vista 06.30 uur; Coromoto 06.30 en 19.00 uur; Gr. Kwartier 07.00 uur; Jandoret 07.30 uur; Janwé 06.30 en 19.00 uur; Montagne 06.30 uur; Pietermaai 06.00, 06.30 en 07.00 uur; S. Willibrordo 07.00 uur; Sta. Ana 06.00, 06.30 en 07.00 uur; Santa Maria 06.00, 06.30 en 07.15 uur; Soto 06.30 uur (zaterdag 07.00 uur); Sta. Rosa 06.00, 18.30 uur (behalve zaterdagavond); Steenrijk 06.00 en 06.30 uur; Suffisant 06.30 uur: Westpunt 06.30 (woensdag 07.00 en zaterdag 07.00) Lagoen donderdag 18.00.

PROT. KERKDIENSTEN

Protestantse kerkdiensten Curacao
Verenigde Protestantse Gemeente van Curacao
Fortkerk: 09.00 Ds. Helder (doop) 19.00 Ds. Gumbs
Emmakerk: 09.30 Ds Gumbs
19.30 Ds. Gerbrandy (HA)
Ebezener Church: 10.15 Ds. Eggink (HA)
19.00 Women's league
In de Fortkerk en Emmakerk is er crèche tijdens de ochtenddienst.
Gereformeerde kerk (vrijgemaakt)
Schout-bij-Nacht Doormanweg 32
09.30 en 19.00 ds K. Deddens (HA).
Protestantse kerkdiensten Aruba

Beursberichten

NEW YORK. — De grote effectenbeurs van New York heeft gisteren een min of meer doelloze week in een enigszins vastere stemming afgesloten, een ontwikkeling waarvan men denkt dat zij constructieve uitwerking zal hebben op de komende beursweek van vier dagen, vooropgesteld dat er zich tijdens het weekeinde geen ongunstige ontwikkelingen voordoen. Koersverbeteringen hadden bij een bescheiden omzet van iets meer dan acht miljoen aandelen een meerderheid van ongeveer honderd ten opzichte van de verliezen. De koersgemiddelden sloten fractioneel hoger. Tijdens de onregelmatige beursdag gaven enkele kwaliteitsfondsen en speculatieve waarden blijk van kracht zonder evenwel een duidelijke weg in te slaan. Voor het overige kregen diverse aandelen enige aandacht, naar aanleiding van de gang van zaken bij de betrokken maatschappij, vaak om een niet onmiddellijk duidelijke reden. Het aantal verhandelde fondsen bedroeg 1507, waarvan hoger 701, lager 560 en onveranderd 246. De aandelenomzet was 8.190.000 stuks, de obligatie-omzet 16.909.000 dollar. Het DOW Jones gemiddelde voor industriefondsen sloot op 896.01.

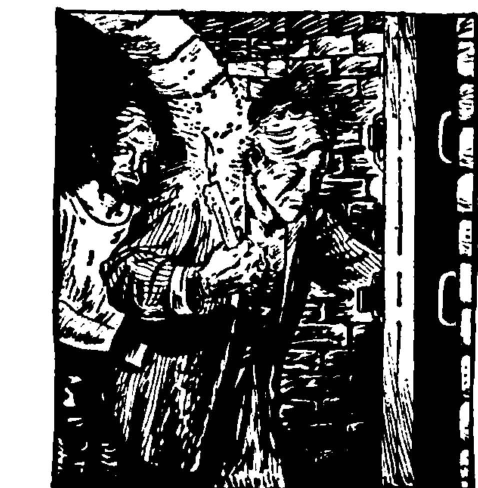


6339. — Heer Bommel en Tom Poes holden geruime tijd voort langs de oever van het meer. Ze hadden beiden genoeg van Goeden en Slechten, vooral omdat ze nog steeds niet wisten wie dat waren.
Tenslotte hield heer Ollie echter uitgeput de pas wat in.
„Het gaat tenslotte om die arme vogels", sprak hij hijgend. „De Sollideeërs bedoel ik. Het is hun land, zeg nu zelf. Maar ze moeten maar steeds in de lucht hangen, terwijl hun bodem vermodderd en platgetrapt wordt. Net als ikzelf trouwens, en ik ben tenslotte hun bevrijder! De vraag is nu maar, van wie ik ze eigenlijk bevrijden moet?"
„Ja", zei Tom Poes. „Maar die vogels hangen niet allemaal in de lucht. Aan deze kant van de dam heb ik er nog niet één zien vliegen. En daar staan er een paar in het water; kijk maar!"
Hij wees naar een groepje vogels, dat vreedzaam in het meer stond en dt fraai belicht werd door de stralen van de opkomende zon.
„Ze...... ze vissen!" riep heer Bommel uit. „Ze ontbijten, bedoel ik. Dat heb ik ze aan de andere kant van de dom nooit zien doen: daar hadden ze een blikopener nodig, als je begrijpt wat ik bedoel."
Tom Poes knikte.
„Hier is alles anders", zei hij. „Hier zullen we er wel meer van te weten komen."

ZILVER IN COLORADO

KARL MAY





30—11. — Ik zag dat de kerel bang was voor mijn dreigement. „Dat weet ik niet! Echt niet! Ik krijg mijn bevelen van Roofs. Misschien kent hij hem", zei hij toen met een sluwe grijns. Ik had geen reden aan te nemen, dat de kerel loog. „Rinus", zei ik, „heb je geen mooi plekje om die vent veilig op te bergen?" „Jawel", zei Rinus. „In de kelder zit ie goed. Alleen moeten we hem dan binden, anders zuipt ie de voorraden van Mineo Salomons op." „Over Salomons gesproken. Waarom komt hij niet op het lawaai af?" „Hij slaapt achter. Bovendien is ie nogal hardhorend." Even later was Bonneheure, mijn aanvaller, stevig gebonden en met een prop in de mond in de kelder geborgen. Ik hield nog even krijgsraad met mijn jonge vriend. „Roofs weet dus van deze overval af. Het lijdt geen twijfel, of hij is eveneens betrokken bij de raadselachtige verdwijningen van de laatste tijd. Als marshall met speciale bevoegdheden, sta ik boven hem. Ik zou hem op de uitlatingen van Bonneheure kunnen arresteren, maar ik vrees dat we er niet veel mee zullen opschieten. Ik moet de „Bos" zelf hebben! Roofs zit natuurlijk op de terugkeer van Bonneheure te wachten. Als die niet terugkomt, snapt hij dat wij die te pakken hebben...... Zorg voor de gevangene. Ik ga Roofs meteen een bezoek brengen!"

Vuurtoren California

Aruba nostra

Naam van stoomboot

Van 1914 tot 1916 werd de vuurtoren aan de noordpunt van het eiland Aruba gebouwd, tegelijk dus met de bouw van de huidige kerk van Noord. De bouw van de vuurtoren stond onder leiding van enige vaklui van Curacao en enige Nederlanders, zoals Cola de Bruyn, timmerman, Cola van Leeuwen, metselaar en Victor Wawoe, metselaar.

De toren is opgebouwd met natuursteen, die daar ter plaatse werd losgehakt. Men gebruikte daarbij kalk en cement. Het stenen bouwwerk is honderd voet hoog geworden en de stalen constructie voor de faroline-lamp met nog eens 25 voet. In november 1915 had er een ongeluk plaats bij het werk. De bliksem sloeg in de nieuwe toren in, waarbij vijf mannen werden getroffen. Gelukkig herstelden de mannen van de opgelopen verwondingen. Maar een ezel die wat te dicht bij de toren stond te wachten, werd door de bliksem dodelijk getroffen.

Scheepsramp

Ofschoon de vuurtoren op het kalkplateau Hudischibana staat, wordt hij toch dikwijls California-light genoemd. California was de naam van een Engelse stoomboot, die op 23 september 1891 op de noordpunt van het eiland stuksloeg juist midden in de nacht, juist door gebrek aan waarschuwing van een vuurtoren. Deze scheepsramp kostte aan een man, een machinist, het leven.

Vanaf de boot schoot men direct vuurpijlen af, maar pas in de morgenuren zag Aruba wat er gebeurd was. De stemming van de mensen aan boord, die toevallig net aan het feestvieren waren, werd wreed verstoord. De boot was onderweg naar Midden-Amerika met vele vrachtgoederen, provisie, kleren, meubels, enz. De matrozen begonnen zo veel mogelijk materiaal overboord te gooien, waar de toeschouwers van de volgende dagen vrij grijpen hadden.

Opbloei handel

Later werd de opgegeven boot door de verzekeringsmaatschappij aan Jan Eman overgedaan. Hij stuurde zijn mannen met een bootje naar de noordpunt om nog zoveel mogelijk goederen over te brengen naar de Playa. De handel bloeide weer voor een tijdje op Aruba. Vele Arubanen hadden nu weer mooie spulletjes in huis. En de noordkust kreeg later een naam erbij, "California".

Kasteelruine

De eerste torenwachter van Californialight was een jonge man van Curacao, Jacob Jacobs, die het werk geleerd had op Klein Curacao. Sero Colorado, aan de zuidpunt van het eiland, kreeg reeds in het begin van het Fosfaatbedrijf aldaar, een soort vuurtoren, een olielamp op een houten stellage. Dit torentje van 1880 werd in 1925 vervangen door een stenen toren en door electrisch licht. Het havenlicht van Oranjestad op de Willemstoren werd in 1868 voor het eerst ontstoken. Toen werd namelijk de toren gebouwd tegen het Fort Zoutman aan, dat daar reeds stond vanaf 1795. Degenen die de vuurtoren van California bestijgen en dan daar beneden aan de heuvel aan de noordzijde een romantische kasteelruine menen te zien, mogen hierbij weten, dat het hier slechts een geitenkoraal betreft, die eens het eigendom was van een zekere Bernadino Farro.

David Copperfield

door CHARLES DICKENS
met illustraties van
HABLOT K. ROWNE (Phiz)

138)
Onderweg was Steerforth weer bijzonder opgewekt. Nadat wij afscheid hadden genomen, keek ik hem na. Toen ik hem daar zo onbezorgd en energiek zag lopen, dacht ik weer aan zijn woorden: „Alle hindernissen nemen en de wedren winnen!" En in stilte sprak ik de hoop uit, dat zijn doel al dat rennen waard zou mogen zijn.

Toen ik weer thuis was en mij uitkleedde, viel de brief van Micawber uit mijn zak. Ik maakte hem open en zag, dat hij anderhalf uur voor het dineetje was geschreven. Ik weet niet of ik het al eens heb gezegd, maar als Micawber zich in een bijzonder wanhopige situatie bevond, gebruikte hij altijd graag stadhuiswoorden, alsof hij daardoor orde op zijn zaken kon stellen.

Zijn brief luidde als volgt:
„Mijnheer — ik durf niet meer te zeggen: beste Copperfield.
„Ik acht het mijn plicht u er van in kennis te stellen dat ondergetekende verpletterd is.
„Onderhavige mededeling wordt neergeschreven in aanwezigheid — gezelschap kan ik het moeilijk noemen — van een individu, verkerend in een aan dronkenschap grenzende staat en in dienst van een deurwaarder. Dit individu heeft gerechtelijk beslag gelegd wegens achterstallige huur. De door hem opgemaakte inventaris omvat niet slechts de roerende goederen en alle denkbare eigendommen, toebehorende aan ondergetekende, als huurder van dit woonhuis op jaarcontract, maar ook die van de kamerbewoner, de heer Thomas Traddles, lid van het Eerbiedwaardig Genootschap van Rechtsgeleerden, de Inner Temple.

„Indien er nog één druppel zou ontbreken aan de overvloeiende lijdensbeker die ondergetekende wordt „gereikt" (om het woord van een onsterfelijk schrijver te gebruiken), dan zou deze druppel te vinden zijn in het feit, dat een accept ten bedrage van 23 pond, 4 shilling en 9½ stuiver, waarvoor bovengenoemde Thomas Traddles welwillend borg heeft willen staan, vervallen is en niet gehonoreerd. Alsmede in het feit, dat het aantal levende loten, waarvoor ondergetekende de verantwoordelijkheid heeft te dragen, naar de loop der natuur, zal worden vermeerderd met nog één onschuldig slachtoffer, welks beklagenswaardig verschijnen — in ronde cijfers — kan worden verwacht na het verstrijken van een termijn, de duur van zes maan-perioden — te rekenen van de huidige dag — niet te boven gaande.
„Na al deze premissen kan het overbodig worden geacht, hieraan nog toe te voegen, dat stof en as voor eeuwig zijn uitgestrooid.
op
het
hoofd
van
Wilkins Micawber."
Arme Traddles! Ik kende Micawber nu wel genoeg om te voorzien, dat hij ook deze slag weer te boven zou komen. Maar mijn nachtrust werd ernstig verstoord door bezorgde gedachten aan Traddles en aan de domineesdochter daar in Devonshire, die zo'n allerliefst meisje moest zijn en die (somber vooruitzicht!) op Traddles zou blijven wachten tot ze zestig was, of nog ouder.

HOOFDSTUK XXIX
Nogmaals bij Steerforth thuis

De volgende morgen vroeg ik meneer Spenlow een paar dagen verlof en omdat ik geen salaris ontving en dus niet afhankelijk was van de onverbiddelijke Jorkins, leverde dit geen moeilijkheden op. Ik nam tevens de gelegenheid waar om hakkelend en met een waas voor mijn ogen naar de gezondheid van juffrouw Spenlow te informeren, waarop meneer Spenlow, op een toon alsof hij over een gewoon menselijk wezen sprak, antwoordde, dat zij het heel goed maakte.
Als toekomstig proctor, werd ik — in tegenstelling tot de gewone klerken — met zoveel onderscheiding behandeld, dat ik ongeveer kon doen en laten wat ik wilde. Maar omdat ik toch niet voor een uur of twee in Highgate wilde komen, woonde ik eerst nog een zitting bij. We We hadden weer een ex-communicatiezaakje onder de naam: „Uitspraak van het Hof inzake de aandacht van Tipkins tegen Bullock, ter correctie van diens ziel." Ik ging er heen met meneer Spenlow en bracht er een paar aangename uren mee door. Het was in eerste aanleg een ruzie tussen twee kerkmeesters, van wie de een beschuldigd werd, de ander tegen de pomp te hebben geduwd, maar omdat de slinger van die pomp nog juist boven de speelplaats van de school uitstak, welke school weer een dak had, dat min of meer als een onderdeel van het dak van de kerk kon worden aangemerkt, werd die duw als een kerkelijke overtreding beschouwd. Het was een amusant geval en op de bok van de diligence naar Highgate dacht ik nog eens na over de betekenis van de Commons en over de woorden van meneer Spenlow, dat elke aanval op die instelling tot de ondergang van het land moest leiden.

Mevrouw Steerforth heette mij hartelijk welkom en Rosa Dartle toonde zich ook blij mij weer eens te zien verschijnen. Tot mijn genoegen ontdekte ik dat Littimer er niet was en dat wij bediend werden door een bescheiden meisje met blauwe linten aan haar muts en een blik, die heel wat aangenamer was om toevallig te ontmoeten dan die van de eerbiedwaardige bediende. Maar wat mij al dadelijk bijzonder trof, was de manier waarop juffrouw Dartle telkens tersluiks van mij naar Steerforth keek en van Steerforth naar mij, alsof zij voortdurend onze gezichten met elkaar vergeleek en daaruit iets wilde opmaken. Telkens als ik haar kant uitkeek, zag ik de diepliggende donkere ogen in haar scherp gezicht onderzoekend op mij gericht; soms keek zij tegelijk naar Steerforth en naar mij en dan weer van de een naar de ander. Maar ofschoon zij zat te loeren als een lynx, trok zij er zich blijkbaar niets van aan, wanneer ik haar daarop betrapte, want dan keek zij mij juist nog strakker aan. Ik was mij van geen kwaad bewust, maar ik toch huiverde ik onder die blik, waarvan ik de hongerige gloed niet kon verdragen.

De hele dag scheen zij overal tegelijk te zijn. Als ik met Steerforth op diens kamer zat te praten, hoorde ik het geritsel van haar japon buiten op het balkon. Toen Steerforth en ik op het grasveld achter het huis onze vroegere lichaamsoefeningen nog eens probeerden, zag ik haar gezicht, als een dwaallicht, van het ene raam naar het andere gaan, tot zij voor één van de vensters bleef staan om naar ons te kijken. Toen wij die middag met ons vieren een eindje gingen wandelen, omklemde haar magere hand, om mij tegen te houden, plotseling mijn arm als een veer, totdat Steerforth en zijn moeder ons zover vooruit waren, dat ze ons niet meer konden horen. Daarop begon zij:
„U bent hier in lang niet geweest. Is uw werk inderdaad zo prettig en belangrijk, dat het al uw aandacht opeist? Ik vraag dat, omdat ik me altijd graag op de hoogte laat brengen, als ik iets niet weet. Is het heus zo'n interessant beroep?"

Ik antwoordde, dat mijn werkkring mij wel aanstond, maar meer ook niet.
„O, ik ben blij dat ik dat nu weet, want ik heb altijd graag, dat het me gezegd wordt, ook als ik me vergis. Bedoelt u misschien dat het werk een beetje saai is?"
„Och ja, een beetje saai is het misschien wel."

„O, en daarom hebt u zeker nu en dan wat afwisseling nodig, een beetje ontspanning...... wat opwinding en zo? Ja, dat begrijp ik. Maar is het voor hem niet een beetje...... hè? Voor hém, bedoel ik, niet voor u."
Zij keek even in de richting van Steerforth, die met zijn moeder voor ons liep, en daardoor begreep ik, wie zij met „hem" bedoelde; maar verder begreep ik er niets van en dat zag zij blijkbaar ook aan mijn gezicht.
„Zou het hem niet een beetje teveel in beslag nemen — ik zeg niet dat het zo is, ik vraag het alleen maar, begrijpt u — zou dat niet de reden kunnen zijn, dat hij zo weinig bij haar komt, terwijl zij hem toch zo verafgoodt, hè?"
Weer keek zij even in de richting van mevrouw Steerforth en haar zoon, en daarom keek ze mij aan, als wilde zij mijn geheimste gedachten lezen.

(Wordt vervolgd)

Vertrek drs A. Winkel groot verlies Ned. Ant. Academie

Gouverneur bij afscheid

WILLEMSTAD — In aanwezigheid van gouverneur mr N. Debrot, docenten en cursisten van de Nederlands Antilliaanse Academie, sloot gistermiddag voorzitter P. T. M. Sprockel het tweede Studium Generale van de Academie in het landhuis Habaai. Deze sluiting had een bijzonder karakter omdat afscheid genomen werd van een van de stuwende krachten van de Academie, mej. drs A. C. Winkel.

De heer Sprockel bracht de vele kwaliteiten van drs Winkel naar voren. Zij heeft in de loop der jaren enorm veel werk verzet voor de Academie, welke zich een waardige plaats in onze onderwijswereld heeft veroverd. Als blijk voor waardering voor de arbeid — ook op wetenschappelijk gebied —, mocht mej. Winkel een plakette in ontvangst nemen met een oorkonde, waarin vermeld staat dat haar deze plakette werd overhandigd vooral vanwege het wekken en houden van de belangstelling voor de studie van de pedagogiek. Tot slot richtte de heer Sprockel nog een persoonlijk woord tot mej. Winkel, die binnenkort de Nederlandse Antillen verlaat om op internationaal niveau wetenschappelijke arbeid te gaan verrichten.

Pater Van Dorst overhandigde mej. Winkel namens de docenten een geschenk. De heer J. Veeris sprak namens de cursisten een afscheidswoord uit. Ook uit zijn handen mocht mej. Winkel een geschenk in ontvangst nemen.

Mej. Winkel zei dat het verrassing voor haar was geweest, deze uitgebreide bijeenkomst. Zij dankte allen voor hun medewerking, zonder welke haar arbeid nooit succesvol had kunnen zijn. Daarna namen de aanwezigen afscheid van mej. Winkel.

Levensbeschrijving

Mej. Winkel is geboren en getogen op Curacao. Dat zij de Antillen nu verlaat, betekent geenszins dat zij hierdoor de Antillen, die haar zeer na aan het hart liggen, ook de rug toekeert. De Antillen zullen in haar toekomstig wetenschappelijk onderzoek beslist een belangrijke plaats innemen.

Na haar onderwijzersopleiding die zij in 1945 met de hoofdakte afsloot, behaalde mej. Winkel de lagere akten Spaans en Engels. Na een tiental jaren het Curacaose onderwijs gediend te hebben, vertrok zij naar Nederland voor de studie der pedagogiek aan het Nutsseminarium en de Gemeentelijke universiteit van Amsterdam. In vijf jaar tijd behaalde zij de akte M.O. A en het doctoraal-examen in de pedagogiek. Haar specialisatie is de ortho-pedagogiek.

Na haar terugkeer in de Antillen was zij intensief en vol initiatief werkzaam voor het onderwijs. Dat het buitengewoon onderwijs nu van de grond is, ligt voor een belangrijk deel aan de voorbereidende werkzaamheden van mej. Winkel. Zij richtte de vakstudie B.L.O. op en was er tot heden studieleidster. De cursus voor pedagogiek M.O. was mede een van haar initiatieven.

Toen in december 1966 de Nederlands Antilliaanse Academie in een stichting gestalte vond werd zij in de functie van secretaris de spil waar alles om draaide. Zij was studieleidster van de opleidingen voor M.O.-A en -B pedagogiek, tevens docente theoretische en orthopedagogiek. Van het Pedagogisch-didactisch Bulletin van de Academie, waarop van universitaire zijde in Nederland zeer enthousiaste reacties kwamen, werd zij hoofdredactrice.

Van het eerste en tweede Studium Generale van de Antilliaanse Academie was drs Winkel niet alleen organisatrice maar ook bepaald de werkelijk onmisbare stimulans. Zij bewerkte niet alleen de komst der gast-hoogleraren, maar zorgde naast voor geestelijk voedsel ook voor lichamelijk voedsel van de deelnemers. Mej. Winkel is een onvolprezen gastvrouw.

Met het vertrek van mej. Winkel lijdt de Academie een werkelijk verlies. Dat blijkt overduidelijk uit het feit dat mej. Winkel nog, zij het van verre afstand, de studie voor de M.O. akten pedagogiek organisatorisch zal leiden totdat een waardig opvolger zal zijn gevonden. Hoeveel zij voor de Academie deed en betekende illustreert het feit dat het voortbestaan van de opleidingen voor de middelbare akten pedagogiek en het voortbestaan van het Pedagogisch Didactisch Bulletin sterk in twijfel worden getrokken.

VOETBAL PROGRAM

WILLEMSTAD. — De heer Daantje heeft voor morgen een aantal voetbalwedstrijden georganiseerd op het voetbalveld te Tera Corá. Om tien uur 's morgens spelen Ajax en Union Suffisant tegen elkaar. Om kwart over elf komen Centro Montagne en Palmeira tegen elkaar uit en om kwart voor twee wordt de finale gespeeld tussen de winnaars van deze wedstrijden. Daarna volgen twee vriendschappelijke ontmoetingen. Deportivo Monaco gaat de krachten meten met San Pablo en Deportivo Cali neemt het op tegen Union Deportivo Tera Corá.

Surinaamse Yellow birds naar Aruba

ORANJESTAD. — Volgende week staat Aruba weer in het teken van internationaal basketball. Na het bezoek van het Amerikaanse team Pasadena College, komt nu het Surinaamse club Yellow Birds, zowel met dames als heren. De dames van de Yellow Birds zijn kampioen van Suriname, terwijl de heren subkampioen zijn.

Gezien hetgeen Suriname in deze tak van sport in het verleden op Aruba gepresteerd heeft, kunnen bijzonder goede wedstrijden verwacht worden. Zowel dames als de heren van Yellow Birds zullen niet minder dan vier wedstrijden op Aruba spelen.

Het programma zal gedurende het komende weekeinde vastgesteld worden, zodat pas volgende week onze lezers ingelicht kunnen worden tegen wie op Aruba gespeeld wordt. Aruba Jrs kampioen van Aruba, is in ieder geval druk bezig met de training voor het geval dat men een van de tegenstanders van de Surinaamse bezoekers zal zijn.

In bar opgesloten, geld gestolen: twee mnd straf

ORANJESTAD. — Twee maanden en twee weken gevangenisstraf met aftrek van voorarrest luidde het vonnis tegen een 57-jarige werkman, die zich had schuldig gemaakt aan diefstal. De officier had drie maanden gevraagd.

De beklaagde was tot zijn daad gekomen toen hij op 9 augustus tegen de middag, zich opgesloten vond in een bar. Hij was daar op bezoek en had even gebruik gemaakt van het toilet. Ondertussen was de beheerder vertrokken en had zijn bar afgesloten. De beklaagde keek toen eens om zich heen en zag achter de toonbank een geldkistje staan. Dit was niet op slot. Er lag onder meer een bundeltje bankbiljetten in. Hij kon niet aan de bekoring weerstaan en nam dit bundeltje. Vervolgens wist hij de deur te openen en naar buiten te gaan. Hij deed de deur daarna niet meer op slot.

Met het geld maakte hij goede sier. Een deel werd nog door de politie in beslag genomen.

Negen mnd voor dood door schuld

ORANJESTAD. — Negen maanden gevangenisstraf, waarvan zes maanden voorwaardelijk, luidde gistermorgen het vonnis tegen een 24-jarige automonteur, aan wie dood door schuld was ten laste gelegd. De officier van justitie had eerder één jaar geëist. De rechter bracht de tijd van ontzegging van de rijbevoegdheid terug van vijf jaar, zoals eerst was geëist, tot twee jaar.

Op 26 juli had beklaagde reeds terecht gestaan. De rechter had toen de behandeling aangehouden om beklaagde in gelegenheid te stellen een advocaat te nemen. Gisteren diende de zaak weer. Beklaagde was weer zonder advocaat gekomen.

In de nacht van 29 op 30 maart had beklaagde met een Volkswagen over de Bernhardstraat gereden te San Nicolas. Dit was „roekeloos en onvoorzichtig" gebeurd, zoals de ten laste legging stelde, dat hij bij de nadering van een bocht zijn snelheid niet had verminderd en door de hoge snelheid over de kop was geslagen. Daarbij was een inzittende uit de auto geslingerd. Deze overleed nog dezelfde dag aan de bekomen verwondingen. Beklaagde had al op 26 juli alle feiten bekend.

De rechter achtte beklaagdes schuld bewezen. Hij veroordeelde hem tot bovengenoemde straf. De proeftijd werd bepaald op twee jaar.

Vrijspraak na eis van half jaar

Ten laste gelegd: schuld aan dood van bromfietser

ORANJESTAD. — Na een eis van zes maanden voorwaardelijke gevangenisstraf met een proeftijd van twee jaar en een boete van 150 gulden of dertig dagen alsmede de ontzegging van de rijbevoegdheid voor één jaar werd een 59-jarige schilder gistermorgen door het gerecht in eerste aanleg op Aruba vrijgesproken. Hem was dood door schuld ten laste gelegd, omdat hem de dood van een zestienjarige bromfietser verweten werd. De raadsman van beklaagde, mr P. V. Sjiem Fat, had vrijspraak gevraagd.

Het ongeluk was gebeurd op 27 april rond tien over half één. Op de bewuste dag had beklaagde met een personenauto over de weg Tanki Flip-Kibaima gereden en wel op dat gedeelte waar een onverharde zandweg op de asfaltweg naar Kas Ariba uitmondt. Volgens de ten laste legging zou hij dit „hoogst onvoorzichtig en hoogst onoplettend" gedaan hebben.

Als gevolg daarvan zou hij in botsing zijn gekomen met een bromfiets, welke uit de tegenovergestelde richting aan kwam rijden. De bestuurder van de bromfiets liep daarbij zodanige verwondingen op dat hij dezelfde dag nog overleed. Hij had namelijk ernstig hersenletsel opgelopen. Een passagier van de bromfiets werd eveneens tegen de grond geslingerd en bekwam onder meer een fractuur aan zijn rechter bovenarm.

Tijdens de zitting gistermorgen ontkende beklaagde het ten laste gelegde. Hij deelde mee, dat hij in oostelijke richting over de weg naar Kas Ariba had gereden. Op de plaats van de botsing had hij naar links willen afslaan, om een zandweg op te gaan, welke aan de noordelijke kant van de asfaltweg loopt.

Hij had de bromfiets uit de verte zien aan komen rijden. Daarom sloeg hij helemaal linksaf en terwijl zijn auto geheel op de zandweg was, werd deze aan de rechterkant door de bromfiets geraakt. Volgens zijn verklaring moest de bromfiets helemaal rechts gereden hebben, op de berm van de weg zelfs, om hem op die manier te hebben kunnen aanrijden.

Mr Sjiem Fat concludeerde, dat zijn cliënt geen schuld had aan de dood van de bromfietser. Om die reden verzocht hij vrijspraak wegens gebrek aan schuld aan de aanrijding. De officier echter achtte wel schuld aanwezig en kwam daarom tot bovengenoemde straf.

De rechter op zijn beurt achtte wel schuld aanwezig, maar niet zodanig, dat daarop een veroordeling van beklaagde kon volgen. Hij kwam zo tot vrijspraak.



● *In het kantoor van El Globo werd gisteravond de tweede cao ondertekend door enerzijds de Curacaose Federatie van Werknemers (CFW) en anderzijds de directie van Delvalle Hermanos & Cia., ten behoeve van de werknemers bij El Globo. Voor El Globo bekrachtigden de heren C. L. Delvalle (rechts) en F. M. Chumaceiro (rug naar de fotograaf) de overeenkomst met hun handtekening. Beiden zijn directeuren van eerdergenoemde firma. Op de foto zijn verder te zien de heer E. W. Ong-A-Kwie, CFW-voorditter, de heer R. H. Venloo, CFW-adviseur, mej. Heerenveen, secretaresse van de CFW, en enkele vertegenwoordigers (shopstewards) van deze afdeling van de CFW. Met de nieuwe cao wordt een verkorte werkweek van vijf dagen voor de meeste werknemers ingevoerd. Tijdens de plechtigheid van de ondertekening voerden mej. Heerenveen en de heer Phillips (shopsteward) het woord. De heer Venloo zwaaide in het kort de heer Chumaceiro nog lof toe die ondanks zijn ziekte toch steeds belangstelling heeft getoond voor het verloop van de onderhandelingen en hieraan ook actief heeft deelgenomen.*

Voor poging tot aanslag: 2 jaar

Met dood bedreigd

ORANJESTAD. — Een negentienjarige werkloze man hoorde gistermorgen twee jaar gevangenisstraf tegen zich eisen door de officier van justitie. Met een onderwatergeweer had hij op zijn vroegere geliefde geschoten, toen deze in een auto voorbijreed. Daarvóór had hij er al mee gedreigd. Over veertien dagen zal de rechter uitspraak doen.

Beklaagde bleek met bedoelde dame, een 26-jarige serveerster, een intieme verhouding gehad te hebben. Omdat hij een gevangenisstraf had moeten uitzitten wegens diefstal was de liefde aan de kant van de serveerster bekoeld. Toen hij zijn straf achter de rug had besloot hij haar toch weer op te zoeken. De dame wilde echter niets meer van hem weten. Hij wond zich hierover op en besloot een onderwatergeweer te gaan kopen om haar daarmee de schrik op het lijf te jagen.

Op 31 juli ging beklaagde naar het huis, waar de dame inwoonde. Volgens haar verklaring zou hij haar toen hebben aangetroffen met een andere man op de porch. Desondanks deed beklaagde het verzoek met haar naar bed te gaan, waarop een weigering volgde. Een bedreiging om haar te doden, was daarop het antwoord van beklaagde. Dit alles ontkende beklaagde echter.

Hoe het ook zij, hij was naar huis gegaan en was even later met bedoeld geweer teruggekomen. Beklaagdes versie was, dat hij dit slechts had gedaan om het geweer aan het paartje te laten zien. De dame en haar vriend hadden hier een andere mening over. Volgens hen had beklaagde het geweer op de dame gericht en gezegd: „Wil je, dat ik je nu dood maak?"

Twee dagen later had de beklaagde de serveerster opgebeld op haar werk. Zij had hem verteld, dat ze hem niet wilde spreken. Beklaagde was daarop weer naar huis gegaan. Daar had hij het geweer opgehaald en was daarmee naar het huis van de serveerster gegaan. Daar wachtte hij enige tijd op haar. Zij was ook inderdaad gekomen, in een kleine auto, bestuurd door een man. Omdat zij de beklaagde zag staan, was zij niet uitgestapt. De auto was verder gereden.

Beklaagde gaf de moed niet zomaar op. Hij was namelijk naar de weg van Savaneta naar Seroe Alejandro gelopen om de auto op te wachten. Al wachtende had hij het geweer gespannen met de harpoen er op.

Op het ogenblik dat de auto voorbijreed had hij de harpoen afgevuurd in de richting van de dame, kennelijk met de bedoeling haar te raken. De harpoen verbrijzelde wel de ruit van de achterdeur van de auto, maar trof de dame niet. Dit alleen maar, omdat zij zich had gebukt. De harpoen bleef achter het hoofd van de bestuurder in het linkerportier van de auto vastzitten. Beklaagde had zich daarna verwijderd na het geweer in de mondi te hebben gegooid.

Over twee weken zal hij weten welke straf hij krijgt.

Heineken verslaat Pepsi Cola

SAN NICOLAS. — Heineken heeft gisteravond in het Lago sportpark een duidelijke overwinning behaald op Pepsi Cola. Men won de wedstrijd met 9-0. Winnende pitcher was Sam Jacobs, die voor het eerst sinds enige tijd weer opgesteld kon worden.

Stoffelijk overschot italiaanse stuurman naar Italie

ORANJESTAD. — Nadat gistermiddag sectie was verricht op het stoffelijk overschot van de Italiaanse stuurman Nina Pasquale is dit later op de dag vrijgegeven. Laboratorium onderzoek zal de definitieve doodsoorzaak moeten vaststellen. Aangenomen mag worden, dat de stuurman om het leven is gekomen als gevolg van gasontwikkeling. Zoals bekend werd de stuurman donderdagmorgen dood aangetroffen aan boord van een tanker in de haven van San Nicolas. Het stoffelijk overschot zal naar Italië worden vervoerd om daar begraven te worden. **Het is nog niet bekend wanneer dit gebeurt.**

Wim Burkunk naar VS en de Antillen

AMSTERDAM.— Hiertoe in staat gesteld mede door een toneel-reisbeurs van het ministerie van kunsten, zal Wim Burkunk — directeur en artistiek leider van het Amsterdamse vestzak-theater — op 30 september vertrekken voor een studiereis van plm. acht maanden door Canada en de Verenigde Staten. Wim Burkunk zal in Amerika in het bijzonder een studie maken van het jeugd- en kindertoneel. Tevens zal hij een aantal lezingen aan verschillende universiteiten houden.

In het voorjaar zal deze reis worden afgesloten met een toernee door Suriname en de Nederlandse Antillen, waar Wim Burkunk — die op deze reis wordt vergezeld door zijn vrouw, de actrice Mieke Geurts — een serie mime- en marionettenvoorstellingen zal brengen, zowel voor de jeugd als voor de volwassenen. Het echtpaar Burkunk zal in juni 1969 weer naar Nederland terugkeren.

Jumping jewels naar Venezuela

GASTEN LIONS VAN PARAGUANA

ORANJESTAD. — Met de Pastora Maria vertrokken gistermorgen naar Venezuela de jongens van de steelband Jumping Jewels. Zij maken deze tocht, die tot woensdag zal duren, op uitnodiging van de Lionsclub van Paraguaná. Het gezelschap bestond uit vijftien leden van de steelband en zeventien fans.

Gisteravond zouden zij de muziek verzorgen tijdens een groot dansfeest in de club Miramar voor leden van de Lions en hun genodigden. Aan dit feest was tevens een uitgebreide barbecue verbonden. Zij moesten praktisch onmiddellijk na aankomst in Paraguaná aan het werk, waar zij aan de rede werden ontvangen door leden van de Lionsclub aldaar.

Voor Ondas del Caribe

Vanavond wordt gespeeld tijdens een groot feest, dat voor iedereen toegankelijk is, in de Manaure-club. Gezien de grote belangstelling die de inwoners aan de dag hebben gelegd voor dit feest, heeft het ook op Aruba bekende radiostation Ondas del Caribe besloten om het hele feest direct uit te zenden, zodat men ook op Aruba kan genieten van de muziek van de Jumping Jewels.

Zondagmorgen begint om elf uur een groot feest in de club Nautico, welbekend onder de Arubaanse sportvissers, waar de steelband uit Savaneta de muziek verzorgt. Indien de kans daartoe bestaat, ligt het in het voornemen om maandag een grote jump-up te organiseren op het terrein van de Shell in Paraguaná om aldus de Venezolanen een idee te geven van het Arubaanse carnaval. Tijdens deze jump-up zullen folders van Aruba woren verspreid, waarvan de steelband een grote hoeveelheid heeft meegenomen. Woensdag worden de Jumping Jewels, die gedurende deze trip onder leiding staan van Reginaldo Tromp, met de Pastora Maria op Aruba terugverwacht.

Mogelijk voor tv.

Succes hebben de Jumping Jewels ook onlangs geboekt tijdens de grote modeshow van Un Yuda Otro in het Manchebobeach-hotel, waar een groot aantal Venezolaanse televisie-artisten aan deelnam. De Venezolanen waren zo onder de indruk van het spel van de Jumping Jewels, dat zij foto's en opnamen hebben meegenomen naar Venezuela voor Renny Ottolina, waardoor de mogelijkheid om in Ottolina's beroemde show op te treden geen onmogelijkheid is.

Holiday Inn INTERNATIONAL
THE NATION'S INNKEEPER
TRADE MARK REGISTERED
GRAND OPENING
SEPTEMBER 1st
DON'T MISS THE 1st. NIGHT OF CURACAO'S HOLIDAY INN



BE ONE OF THE FIRST TO SEE AND HEAR
THE ONE AND ONLY
BILLY MAXTED
AND HIS
MANHATTAN JAZZ BAND
AT THEIR 1st PERFORMANCE IN CURACAO'S LATEST, EXCITING NIGHT-CLUB
THE NIGHT WATCH
ENTERTAINMENT BEGINS AT
9 p.m. until??? z-z-z-
NEVER A COVER CHARGE

Harttransplantatie in Montreal, Canada

MONTREAL — In Montreal is vrijdagavond een harttransplantatie verricht, de derde in Canada. De 58-jarige Elie Zaor uit Quebec ontving het hart van de 38-jarige Aime Lamothe, eveneens uit Quebec die aan een hersenbloeding was overleden.

Houd het
koel-systeem
van Uw auto schoon door hem van tijd tot tijd te laten
doorspoelen
bij:
SHELL SPEEDLINE

TEGEN VEROUDERING
K.H.3
GERIATRICUM-SCHWARZHAUPT
bij uitputting, vermoeidheid, depressie, verminderd concentratie- en denkvermogen, ouderdomsbezwaren.
Zonder bijverschijnselen goed te verdragen.
Verkrijgbaar in alle apotheken.
Agent voor de Nederlandse Antillen:
C. van GRIEKEN

Allerlei
SPEELGOED
in het
Winkel-centrum
Colon
bij
LA PIÑATA

Harry's Haute Coiffures
maakt hierbij bekend aan haar geachte cliëntele in het bijzonder en het publiek in het algemeen, dat zij vanaf 2 september a.s. wederom te harer beschikking staat in het
Holiday Inn Hotel
aan de Pater Euwensweg, Alhier.
●
's Maandags tot en met 's zaterdags geopend.
van 08.30 tot 19.00 uur.

TWEE MND VOOR FIETSENDIEF

ORANJESTAD. — Conform de eis van de officier van justitie werd gisteren een 32-jarige werkman veroordeeld tot twee maanden gevangenisstraf. Hem was diefstal en poging tot diefstal ten laste gelegd.

In de nacht van 12 op 13 juli rond kwart voor twee had beklaagde een rijwiel van een porch meegenomen aan de Boernavestraat. De eigenaar van de fiets was wakker geworden, omdat hij geluid op de porch hoorde. Toen hij naar buiten keek, zag hij een man met zijn fiets wegrijden. In de richting van Noord. Hij had daarop de politie opgebeld.

Bij een poging was het gebleven in de nacht van 5 op 6 augustus. Beklaagde was in die nacht op het dak geklommen van Fanny's shop, kennelijk met de bedoeling om in te breken. Met een stuk ijzer had hij al een zinken plaat gedeeltelijk los gewrikt, zodat er een opening was ontstaan. Verder was hij niet gekomen, omdat hij de rode wagen van de politie aan zag komen rijden. Met een flinke sprong was hij op de begane grond terecht gekomen en er vandoor gerend.

De politie vond slechts het breekijzer en een vilten hoed. Deze had beklaagde op zijn plotselinge vlucht achtergelaten. Beklaagde bekende een en ander.

Tweede heler aangehouden

ORANJESTAD. — De politie heeft de hand kunnen leggen op nog een heler, die betrokken was bij de diefstallen, welke een tweetal mannen de laatste tijd hebben gepleegd bij onder meer Whitfield en Leo Berlinski. Reeds eerder werd een man aangehouden, verdacht van heling. De andere kon na verhoor huiswaarts keren.

Tweejarige gewond in verkeer

ORANJESTAD. — Als gevolg van het feit dat de bestuurder plotseling moest stoppen in de Wilhelminastraat, is een tweejarig meisje, dat meereed in zijn auto, aan haar hoofd verwond. Zij werd naar het San Pedro Hospitaal vervoerd. Zij kwam zo hard met de voorruit van de auto in botsing, dat deze barstte.

De politie schreef elf processen verbaal uit. Men ging zes keer op assistentie uit.

A.C.I.-EMPLOYEES NAAR PAKISTAN

BARCADERA. — Twee employees van de Aruba Chemical Industries (ACI) zijn vanmorgen van Aruba vertrokken naar Pakistan, waar zij behulpzaam zullen zijn bij het op gang brengen van een nieuwe chemische fabriek van Esso aldaar. Het is voor de tweede keer binnen een paar maanden dat de ACI employees daarheen stuurt.

Het zijn de heren Mathias Camacho, van geboorte een Venezolaan, die echter al lange jaren op Aruba woont en Alejandro Ras. Bij de ACI zijn zij shift-operators. Reeds eerder zijn twee ACI-employees naar Pakistan vertrokken. In ACI-kringen ziet men hierin een bewijs, dat de vakbekwaamheid van het ACI-personeel hoog aangeschreven staat.

Ned. coureur om leven gekomen

ADENAU — De 25-jarige Nederlandse coureur Ab Goedemans is vrijdag tijdens de training voor de 500 km van de Adac op de Nurburgring om het leven gekomen. Bij een inhaalmanoeuvre met zijn nieuwe 1.6 liter prototype van Abarth in de nabijheid van de (zwaluwbocht geraakte de wagen in de berm. Daarbij werd Goedemans uit de auto geslingerd. Hij werd zo zwaar gewond dat hij tijdens het transport naar het ziekenhuis van Adenau overleed. De Nederlandse coureur laat een vrouw en twee kinderen achter.

Hongaar benadert wereldrecord

BOEDAPEST — Gyula Zsivotsky, de Hongaarse kogelslingeraar, heeft vrijdag op de tweede dag atletiekkampioenschappen van Hongarije die in Boedapest worden gehouden, zijn wereldrecord tot op 38 cm benaderd. De 31-jarige Zsivotsky kwam al bij zijn eerste poging tot 73,36 m, het was de beste worp uit een schitterende serie: 71,96 — 69,78 — 70.10, 69,46 en 70,96 m.

Transvaalspeler wil bij Elinkwijk

UTRECHT — Linksbuiten Armand Monsanto van de Surinaamse club Transvaal, is niet met zijn ploeg teruggekeerd naar zijn vaderland. Monsanto, een van de uitblinkers op de toernee door Nederland, heeft een verzoek tot het bestuur van Elinkwijk gericht bij hen te mogen voetballen. Maandag gaat Elinkwijk in Den Haag met de KNVB praten omtrent de overgang, zo meldt het Utrechts Nieuwsblad.

Monsanto is 27 jaar, getrouwd en heeft drie kinderen. Hij zoekt in Utrecht werk als kantoorbediende. Vanaf zijn veertiende jaar speelde hij in het eerste elftal van Robin Hood, later in Transvaal.

PROGRAM

EREDIVISIE	
Fort./Sittardia — N.E.C. ...	
Sparta — Ajax	
N.A.C. — D.O.S.	
Go Ahead — Volendam...	
G.V.A.V. — Holland Sport	
A.D.O. — Telstar	
AZ '67 — FC Twente	
P.S.V. — Feijenoord	
D.W.S. — M.V.V.	
EERSTE DIVISIE	
R.C.H. — Willem II	
D.F.C. — Blauw Wit	
Vitesse — Eindhoven	
Heracles — Helmond Sport	
Den Bosch — SC Cambuur	
S.V.V. — Veendam	
Haarlem — Wageningen ...	
Elinkwijk — R.B.C.	
De Volewijckers — H.V.C.	
TWEEDE DIVISIE	
Fortuna Vl. — Baronie ...	
Excelsior — Roda J.C.	
NOAD — Z.F.C.	
P.E.C. — E.D.O.	
SC Drente — Hermes DVS	
Heerenveen — AGOVV ...	
Gooiland — Zwolse Boys ...	
Velox — De Graafschap ...	
Limburgia — FC VVV	

Voor goede FRANSE WIJN moet U bij LA ESPERANZA zijn.

CASA ELECTRONICA
Bernhardstraat 90 - San Nicolas
tel. 5371
WIKKELT ALLE SOORTEN MOTOREN OF TRANSFORMATOREN.
Wij hebben alle maten geëmailleerd draad in voorraad Merk POPE.
WIJ WIKKELEN ALLE MOTOREN TEGEN CONCURRERENDE PRIJZEN.

Greatest Guy in the World...
to
Hong Kong
airconditioned
A. Lacléblvd. 19
tel. 2966

Nu DRIVE-IN SERVICE bij CARIBBEAN SUPER-CLEANING
aan de Majoorsweg 1 op Suffisant. U kunt in Uw auto blijven zitten en wordt toch uitstekend bediend. Komt U het eens proberen! (Uiteraad blijven we ook ophalen en afleveren als U dit verkiest)

OPLEIDING
SPAANS L.O.
E. I. IRAUSQUIN
Leraar Spaans M.O.
Tel.8658

LESSEN BEGINNEN EERSTE WEEK SEPTEMBER
O'Stad | San Nicolaas
BALLETSCHOOL
"STUDIO ARUBA"
o.l.v. Lucy Macherowski-Jurgens
Onze balletlessen beginnen weer per 1 september. Leerlingen kunnen zich vanaf 27 augustus laten inschrijven, Tel: 7377. Minimum leeftijd 5 jaar.
Lesgelden: ƒ 8.— per maand.
Voor een tweede les of tweede lid uit hetzelfde gezin: ƒ 6.50.

"STUDIO ARUBA"
BEWEGINGSSCHOLING.
Voor teenagers en volwassenen geeft onze studio weer trainingslessen in de ochtend en avonduren.
Lesgelden ƒ 8.— per maand.
Inschrijving en inlichtingen, Tel: 7377.

HAAST U HAAST U
Pas weer ontvangen een nieuwe zending DATSUNS
Datsun 1000 - 2 deurs — Voor de kleine beurs
Datsun 1000 - 4 deurs — De ideale tweede wagen
Datsun 1000 - Stationcar — De meest begeerde wagen
Datsun 1300 - 4 deurs — Enig in haar soort
Datsun 1600 - 4 deurs — De kleine auto met grote allures en de meest sensationele Datsun
Datsun 2000 - 4 deurs — The talk of the town, elegant en perfecte lijn.
Komt deze en de andere modellen bezichtigen bij:
Uw Datsun dealer ANTILLIAN MOTORS ARUBA, N.V.
Boerhaavestraat 21, tel. 3633

U kunt zich een sportieve wagen heus wel veroorloven....
Als U maar VOLKSWAGEN rijdt! Want
Volkswagen Fastback
is de meest economische, sportieve, zuinige wagen die te koop is. Ga maar eens rekenen, ga maar eens in onze showroom kijken wat U allemaal krijgt voor Uw geld. Grote spoortbreedte, geheel nieuwe verings- en ophangingssysteem, nieuwe veiligheidsstuurkolom volgens telescoop principe dubbele remsysteem enz. enz.
Uw Volkswagen dealer op Aruba:
AUTORAMA.

Heeft u GORDIJNEN nodig??????
BEL 5034
Wij komen bij U aan huis met onze collectie, zodat U ter plaatse Uw keuze kunt doen.
SHANGHAI STORE
San Nicolas — Telefoon 5034

RESTAURANT "DE OLDE MOLEN"
Aruba - Telefoon 2060
biedt u nu
- SPECIALE LUNCHES á ƒ 5,50 per persoon.
- DINNERMENUS á ƒ 8,— per persoon (keuze uit 3)
- Dinsdag en vrijdag speciale HOLLANDSE MENUS
- A LA CARTE MENU
- Geopend van 11 tot 14 en van 17.30 tot middernacht.
- Iedere maandag gesloten.
"OFF SEASON" PRIJZEN

WHY FRY?
KEEP COOL...let VAN SWAAY install a Carrier airconditioning.
Sales & service are fully guaranteed.
AS LOW AS ƒ 350,— UP!
Phone 1878 or 3141.
IMMEDIATE INSTALLATION

ZEG HET MET BLOEMEN van
IKEBANA FLOWER SHOP
Kas Paloma 71, telefoon 2461 en 3338
Wij bieden U dagelijks verse bloemen tegen voor Aruba ongekend lage prijzen.
Bestel Uw bloemen bij de vakman.
IKEBANA FLOWER SHOP
SPOEDIG EEN NIEUWE CONTEST.

Het beste nieuws hoort U iedere dag via VOZ DI ARUBA
NEGEN NIEUWS UITZENDINGEN
7.15 Internationaal; 12.10 Nederlands; 12.30 lokaal; 12.45 Internationaal en politieberichten; 13.05 Internationaal; 16.15 lokaal; 18.15 Internationaal; 19.00 lokaal; 19.15 sportnieuws.
Stemt af op VOZ DI ARUBA PJA-10
HET EERSTE MET HET LAATSTE NIEUWS

Schooltassen!
echt leder SCHOOLTASSEN reeds vanaf
4,95
'n EXTRA grote tas
met tussenvak en 2 voorvakken.
echt leder 14.95
donker en lichtbruin
SKAI slechts 12.95
HARTOG-Nassaustr. 99
COLON-Winkelcentrum

Kakkerlakken, mieren, vliegen?
Bel onmiddellijk
ARUBA PEST CONTROL
Volledige garantie, prompte behandeling.
Tel. 5039 en 5558

SUPER Kem-Tone
Easier to apply
new colors
Super washable
NOW
Reduced prices
and
15% cash discount
ANTILLIAANSE HANDEL MIJ. N.V.
Dakota, tel. 2828-2829

HEEFT U ROEST PROBLEMEN??
Gebruik dan
RUST-OLEUM STOPS RUST!
Verkrijgbaar bij:
ANTILLIAN MERCANTILE Corporation N.V.
Oranjestad, tel. 1145 - 1804 — San Nicolas, tel. 5635

SAVE ON BETTER BRANDS
in de SUPERMARKET en SUPERETTE van
NICKI HABIBE JR.
Ruime keuze — kwaliteit — laagste prijzen
meer dan dertig jaren ervaring.
IEDERE WEEK MEER DAN F. 500,— AAN PRIJZEN.

SENSATIONELE UITVERKOOP bij CASA BRION
Fergusonstraat 21
van 23 AUGUSTUS t/m 10 SEPTEMBER 1968
cusinchi di foam — ƒ 5,— — ƒ 2,50
1/p boxspringset — ƒ 135,— — ƒ 112,50
si bo cumpra 2 bo ta hanje pa — ƒ 195,—
2/p boxspringset — ƒ 185,— — ƒ 150,—
si bo cumpra 2 bo ta hanje pa — ƒ 250,—
50% KORTING OP ALLE MEUBELEN

AIG EVERYTHING FOR WELDING
HOBART WELDERS • ELECTRODES
welding machines
welding electrodes
welding cable
welding accessories
Antilles Industrial Gases N.V.
Balashi, tel 2624 en 2173, telegramadres: WENKA-ARUBA

CURSUS L.O. ENGELS
Bespreken en 1e les: maandag 2 september 6 uur n.m.
La Salle College (boven)
Aanmelden bij G. D. Peterson - Tel. 5585
J. Carpay - tel. 2592.

WESTCAR ARUBA N.V.
zoekt voor haar kantoor op Aruba
een ervaren boekhouder
Schriftelijke sollicitaties met volledige gegevens betreffende personalia, opleiding en ervaring te richten aan:
Westcar Aruba N.V.
Postbus 85.
San Nicolas, Aruba.

COMPUTER PROGRAMMER
Immediate opening for person with Commercial Experie
using Fortram IV, IBM 1130 installation.
Business Systems experience would be helpful.
Liberal employee benefits.
Reply to:
R. E. MARTIN, Employee Relations Supe
The West Indies Oil Company Ltd.,
P.O. Box 230
St. John's, Antigua.

Plaats eens een zoeker

NO is zorgenkind, met zijn personeelsbezetting

ORANJESTAD/WILLEMSTAD — Geen enkel type onderwijs op de Antillen is zo onderhevig aan expansie als het Nijverheidsonderwijs. Het aantal nijverheidsscholen, dat de laatste jaren op de verschillende eilanden is gebouwd, is groot. Het is dan ook het onderwijs van de toekomst. Leest men echter de bondsbladen door van de leerkrachten bij het NO, dan komt men al gauw tot de ontdekking, dat er toch nog heel wat wensen leven onder deze leerkrachten. Tot voor tien jaar geleden was dit ook het geval in Nederland. Daar heeft de wetgever de laatste jaren de salarissen van het NO-personeel aanzienlijk bijgetrokken en ook de invoering van de Mammoetwet heeft weer een verbetering gebracht. Het aantal lestijden is daar ook aanzienlijk verminderd. Het NO op de Antillen heeft de laatste maanden ook aandacht gekregen in de Nederlandse bondsbladen van de NO-leerkrachten, terwijl deze week nog tijdens een persconferentie op Aruba gedeputeerde Betico Croes moest erkennen dat het personeel bij het Technisch onderwijs „onderbetaald" is in vergelijking met Nederland. De gedeputeerde bracht bij die gelegenheid ook de „Aanvullende inlichtingen" ter sprake welke de Arubaanse NO-bond aan reflectanten toestuurt in Nederland. Hierbij laten we een samenvatting volgen van hetgeen er in de Nederlandse NO-bladen is verschenen, aangevuld met gegevens uit andere bronnen. De NO-bonden als zodanig hebben echter geen commentaar geleverd tegenover de Amigoe.

Nederlandse NO-organen: met bijwerk slechts aan behoorlijk salaris

In het orgaan van het Katholieke nijverheidsbond, Sint Bernardus verscheen op 5 mei een korte mededeling, ondertekend door de voorzitter van de Curacaose NO-bond de heer M. A. M. F. Adriaens. Deze wees op de snelle ontwikkeling van het NO op de Antillen en het tekort aan leerkrachten, mede als gevolg van deze ontwikkeling en van het feit, dat leerkrachten naar Nederland terugkeren.

Degelijke oriëntatie

„Het komt de laatste tijd echter voor", aldus de heer Adriaens, „dat jonge leerkrachten, die uit Nederland naar Curacao emigreren tot de ontdekking komen, dat toestanden en condities op de Nederlandse Antillen afwijken van hetgeen zij zich hadden voorgesteld". De spanningen die hiervan het gevolg zijn, zouden gemakkelijk te voorkomen zijn, zo verklaart hij, wanneer de sollicitanten zich terdege orienteren, voordat zij „het aantrekkelijk voorgestelde leraarsambt aanvaarden". De heer Adriaens deelt verder mee, dat hij gaarne bereid is inlichtingen te verstrekken, tijdens zijn Nederlandse verlof.

Op dit bericht blijken vele reacties binnengekomen te zijn, zodat op 5 juni in hetzelfde blad wederom een artikel verscheen over het NO op de Antillen van de hand van de heer Adriaens. Hij had hiertoe besloten omdat hij moeilijk alle reflectanten persoonlijk kan gaan bezoeken. „Wij zullen daarom enkele aspecten van een toekomstig verblijf in de West belichten", schrijft de heer Adriaens, „die als minder aangenaam door de leerkrachten en hun gezin ervaren worden. Wanneer we dit doen, gaan we echter van de veronderstelling uit, dat iedereen, die serieus van plan is in de tropen te gaan werken, de aangename zijden van een leven op een zonnig eiland reeds kent door het raadplegen van naslagwerken in openbare leeszalen en bibliotheken".

Geen absolute waarde

De heer Adriaens gaat dan in op de salaris-regeling en de verleiding het Antilliaanse salaris om te zetten in Nederlands courant. „Maar al te gauw wordt hierbij echter over het hoofd gezien, dat de waarde van een salaris niet absoluut is. De kosten van levensonderhoud zijn bij het bepalen van de relatieve waarde van een inkomen zeer belangrijke gegevens", stelt hij. Daarna wordt er op gewezen, dat alle producten zoals levensmiddelen moeten worden ingevoerd uit landen, waar de lonen regelmatig stijgen „terwijl er op de Nederlandse Antillen, gezien vanuit de economische toestand, geen ruimte bestaat voor enige loonsverhoging.

Om de grote begrotingstekorten te dekken is de overheid op de Antillen genoodzaakt binnen afzienbare tijd minder prettig financiële maatregelen te nemen. Wij verwachten dan ook belastingverhogingen en een wijziging van het huidige, zeer dure, verlofstelsel. De koopkracht van de Antilliaanse gulden is dan ook niet veel groter dan die van de Nederlandse gulden. Daar tegenover staat, dat, indien men door het geven van bijlessen of doordat men wegens aktebezit of anciënniteit in staat is iets over te houden en dit bedrag in Nederlands courant omtelt, men dubbel zoveel spaart als in Nederland".

Minder aangenaam

De heer Adriaens herinnert dan verder aan het feit, dat het kan voorkomen, dat men voor zijn vertrek uit Nederland vergeet schriftelijke garanties te vragen betreffende het pensioen, de salarisanciënniteit en verlofrechten. Dan komen zij al gauw na aankomst op de zonnige eilanden „tot de minder aangename ontdekking, dat zij in diensttijd heel wat minder jaren hebben dan in Nederland. Bovendien blijkt dan dat de dienstregelingen niet wettelijk zijn vastgesteld".

Ter sprake komt verder de mogelijkheid een contract af te sluiten op kort verband met vergoeding van uitrustingskosten bij aankomst op de Antillen maar eveneens bij terugkeer naar Nederland.

Een kwestie, welke op Curacao wel speelt, maar niet op Aruba is het huisvestingsprobleem. De heer Adriaens maakt duidelijk, dat op Curacao een huisvestingstekort is in de klasse woningen van 140 tot 190 gulden per maand. Als gevolg hiervan is men „heel dikwijls gedwongen zijn intrek te nemen in een duur hotel of bij collega's. Ondertussen kunnen ze dan naar een huis uitkijken. Ook bestaat de mogelijkheid om de woning van een verlofganger voor zes maanden te huren".

Wat het aclimatiseren betreft merkt hij op, dat nieuw-uitgekomenen heel wat tevredener zouden zijn, als hun van tevoren niet alleen was verteld, dat de Antillen slechts blauwe zeeën en zonovergoten stranden kennen, maar ook vele sombere en duistere ogenblikken, die men met zijn gezin moet zien te klaren. De heer Adriaens noemt dan enige sombere beschouwingen op van pas uitgekomen collega's. Dit zijn:

Sombere ervaringen

„de diensttijdenregelingen zijn ongunstiger dan in Nederland;
de levensstandaard is bijna tweemaal zo hoog als in Nederland;
we zitten voor het eerst in ons leven in schulden;
de echtgenote kan niet wennen aan de vreemde omgeving en voelt zich eenzaam;
het steeds maar improviseren thuis en op school werkt nog deprimerender dan de temperatuur;
het pensioen is niet waardevast en aan een maximum gebonden;
wie garandeert het verlofrecht?
de kinderen missen hier veel in vergelijking met in Nederland;
de bijlessen moesten niet noodzakelijk zijn om te kunnen bestaan;
de Antilliaanse Nijverheidswet wijkt heel sterk af van de Nederlandse;
de dagen in de tropen zijn te lang (36 lestijden zijn verplicht)". Tot zover de sombere ervaringen.

Bevredigende kans

Dit zijn de klachten, welke de voorzitter van de NO-bond in de laatste jaren heeft gehoord. „Een creatieve leraar echter met een avontuurlijke geest en een opgewekt gemoed zal de jaren, die hij op de Antillen doorbrengt zeker niet als verloren beschouwen", meent de heer Adriaens. Hij gaat er immers niet vanuit, dat de Antilliaanse jaren financieel-vette jaren zullen zijn, „maar dat ze hem toch zullen verrijken door het contact met een andere omgeving en met andere mensen. Bovendien hebben de rijksdelen zijn kennis en kundigheden nodig voor hun ontwikkeling. Wil hij aan reëele ontwikkelinghulp iets bijdragen dan ligt hier voor hem een bevredigende kans".

In het vakbondsorgaan Het nijverheidsonderwijs verscheen op 8 juni 1968 een artikel onder de kop „Ervaringen na twee jaar werken als leraar bij het onderwijs op Aruba". Dit artikel was niet ondertekend. Wel vermeldt de redactie „Naam en adres bij redactie bekend".

Graag overgewerkt

Deze scribent merkt op, dat „zolang het tekort aan leraren nog bestaat, er graag wordt overgewerkt (45 a 50 lesuren per week) twee avond per week. Met dit extra-geld kan men ook extra-dingen doen". De onbekende schrijver heeft het vervolgens over de huisvesting, welke op Aruba geen probleem is en op de vele kilometers, welke er mee gemoeid zijn de kinderen regelmatig naar de een of andere club te brengen (twintigduizend km per jaar).

„Vooral de vrouwen hebben het zwaar", wat de aanpassing betreft. „Dit moet u echt goed overwegen, want dit punt en het vorige (het opbouwen van een kennissenkring, red.) zijn vaak de oorzaken van een mislukt verblijf", wordt opgemerkt. Over de Arubaanse bevolking schrijft hij, dat dit „vriendelijke, prettige en bescheiden mensen zijn, die niet zoals wij eerst de kat uit de boom kijken".

Als een straf

Iets verder schrijft hij: „De bedoeling van dit stukje is, dat u er toch echt wel rekening mee houdt, dat u hier min of meer geïsoleerder leeft dan in Nederland. Kunt u daar niet goed tegen en u ondervindt dan allerlei kleine vervelenden dingetjes, dan werkt dit als een sneeuwbal-effect en deugt er op het laatst niets meer van Aruba. Dit laatste is natuurlijk ook niet waar. Het is echter een feit, dat hier mensen zijn, die hun vijf jaar als een straf uitzitten en het is zelfs voorgekomen, dat iemand na drie jaar terugging, wat die man financieel veel gekost heeft, plus een ellendige tijd".

„Is het uitkomend gezin moreel sterk genoeg om die vervelende ervaringen te doorstaan, dan kan het heus wel een prettige tijd meemaken. Wat echter eenieder wel uit zijn hoofd moet zetten, is de gedachte van veel geld overhouden. Als u elk jaar met vakantie wilt, mag u blij zijn als u er blanco uitspringt". Aldus deze scribent.

Tenslotte verscheen in de Nederlandse vakbondsbladen van het NO een advertentie van het Eilandgebied Aruba. Deze advertentie kende in vergelijking met voorgaande jaren enige verschillen. Op de eerste plaats werd er niets vermeld over de verlofregeling. Dit waarschijnlijk in verband met de kans op een wijziging van de verlofregeling. Een andere nieuwigheid is dat achter de bruto-salarissen in Antilliaans courant tussen haakjes een bedrag wordt opgegeven in Nederlands courant. Dit is verkregen door het Antilliaanse bedrag te vermenigvuldigen met 1,9, waarna men er vijf procent vanaf trok. Uiteraard zien de Nederlandse bedragen er zeer aantrekkelijk uit.

Naar aanleiding van al deze publicaties vernamen wij van particuliere zijde uit kringen van het Nijverheidsonderwijs het volgende commentaar. „In Nederland betekent tegenwoordig 29 lestijden al een vol rooster. Op de Antillen is dit, ondanks de invloeden van warmte en de gevolgen daarvan op de concentratie van de leerlingen nog een rooster van 35 lestijden".

Zes maal vijf

Deze zegslieden gaven als hun mening, dat het heel wat efficienter zou zijn als er bijvoorbeeld zes werkdagen zouden zijn van vijf lestijden. „Dan hangen wij ongeveer gelijk met Nederland. Maar wat belangrijker is, de leerlingen kunnen dan veel meer opvangen en bevatten, van wat hun geleerd wordt". Het is een feit, dat dat de lange schooldagen zich vooral in de warme middagen wreken. De aandacht is dan veel minder en dit nog in het bijzonder bij de theorievakken.

Andere zegslieden bevestigden de opvatting van de heer Adriaens met betrekking tot de waarde van de salarissen. „Laat ik het zo stellen", zo werd ons gezegd, „Datgene wat het eilandgebied aangeeft als het salaris in Nederlands courant zou eigenlijk het salaris moeten zijn in Antilliaans courant". Men gaf als argument, dat men nu teveel bijlessen moet geven, tot een totaal van ongeveer vijftig lesuren per week, om een redelijk leven te kunnen leiden. Dit groot aantal lessen als gevolg van bijlessen enz. kan moeilijk het onderwijs in zijn geheel ten goede komen, zo verklaarde men.

Werkende echtgenote

Van andere zijde verklaarde men: „Toen ik hier aankwam ging ik in feite tweehonderd gulden in salaris achteruit. Het is onjuist het salaris om te gaan rekenen in Nederlandss courant, omdat het leven hier steeds duurder wordt. Nu met de invoering van de Mammoetwet lig ik driehonderd gulden achter. Goed, ik wist het, toen ik mijn betrekking hier aanvaardde. Doordat mijn vrouw ook werkt kunnen we er komen".

Bij dit alles speelt mee, dat de positie van de leerkrachten bij het NO in Nederland de laatste jaren aanzienlijk verbeterd is. Op de Antillen raakte men zo steeds meer achter, terwijl het tekort aan mankracht steeds meer stijgt. Wat ook gestegen is en niet is bijgewerkt in het blauwe boekje, dat de overheid stuurt aan reflectanten, dat is de verhoging der belastingen en de verhoging van de opcenten. Zo werd gezegd.

Veeletende vrijgezel

In de Aanvullende inlichtingen, heeft men de situatie bijgewerkt tot en met 1968. Daarin wordt nergens uitgegaan van het feit, dat er ongehuwde NO-krachten naar de West komen. Informaties als zou een vrijgezel alleen aan voeding per maand 350 gulden uitgeven op de Antillen, kunnen niet afkomstig zijn uit Aanvullende inlichtingen, zo verzekerde men de Amigoe.

Wel concludeert men in genoemde aanvulling, dat men om zich wat ruimer te bewegen zeker duizend gulden moet verdienen, waarbij men dan nog aantekent, dat er sinds 1958 een langzame prijsstijging aan de gang is welke de tien procent heeft bereikt, en welke nog steeds niet is gecompenseerd.

Van bevoegde zijde werd verder nog meegedeeld, dat men dit jaar slechts één of twee exemplaren van de Aanvullende inlichtingen heeft toegezonden aan reflectanten. Men was van mening, dat eerder de publicaties in de Nederlandse bondsbladen negatief effect hadden gesorteerd op reflectanten dan Aanvullende inlichtingen.

Ontvoerd kind in VS terecht

BEVERLY HILLS. — De vierjarige Stanley Stalford, het ontvoerde zoontje van een bankier in Beverly Hills (Californië) is gezond en wel teruggevonden. Dit heeft de politie vrijdag bekendgemaakt. De ouders hadden het door de ontvoerder geëiste losgeld, 250.000 dollar betaald.

Het kind werd in veiligheid gebracht na een wilde achtervolging met politieauto's, die eindigde in een botsing waarbij vier wagens betrokken waren. In een ervan zat de 39-jarige ontvoerder, Robert Dacy, die het losgeld al in zijn zak had. Toen de politie het vuur op hem opende gebruikte de man het kind als schild, maar hij werd toch getroffen en vervolgens gearresteerd. De jongen bleef ongedeerd.

Tropical gelijk (2-2) tegen Anlantico Dep.

ORANJESTAD. — In het Wilhelminastadion werd donderdagavond de voetbalcompetitie in de A-klasse voortgezet met de wedstrijd tussen Tropical en Atlantico Deportivo. Tropical, dat het vorig jaar na een beslissingswedstrijd uit de hoofdklasse naar de A-klasse degradeerde, behaalde een 2-2 gelijkspel.

Boksen op Aruba

Johnson Kid verslaat Eddie Rosa

ORANJESTAD. — In de Bonaire Club organiseerde gisteravond promotor Battling Siki een amateur boksprogramma, dat noch qua publieke opkomst noch qua kwaliteit een onverdeeld succes is geworden. Tijdens dit boksprogramma werd de nieuwe Europese kampioen Fighting Mack aan het publiek voorgesteld. Dries Geerman hield hierbij een toespraak en overhandigde Mack namens de Arubaanse bokscommissie een geschenk. Mack antwoordde dat het momenteel zijn plicht was om de naam van de Antillen hoog te houden, doch vooral die van Aruba, aangezien hij hier had leren boksen.

Zijn woorden werden met luid gejuich door het publiek beloond. Voor het laatste gevecht werd een minuut stilte in acht genomen in verband met het overlijden vas Eddie Muller een week geleden.

De demonstratie tussen de Colombiaan Reginaldo Lopez en Jaime Tavares, die op het programma stond en over drie ronden zou gaan, ging niet door en de verrassing van Juan Maduro, die eveneens in het programma werd aangekondigd, vond evenmin doorgang.

Uiteraard ging de meeste aandacht uit naar de mainbout van de avond tussen de veelbelovende boksers Johnson Kid en Eddie Rosa. Ondanks zijn groter enthousiasme en de felheid, waarmee hij van start ging, kon Rosa het niet klaren tegen de betere techniek van Johnson Kid, die op punten winnaar werd. De slagen, die Rosa achter het hoofd van Johnson Kid plaatste, lokten luid protest bij het publiek uit.

Door een langer uithoudingsvermogen won Felix Caster op punten van Alberto van Putten. Kid Percy won van William Busby doordat Busby in de derde ronde opgaf. Een snel gevecht was dat tussen Juan Blanco en Romualdo Croes. Door zijn grotere snelheid werd Croes winnaar.

Ook het gevecht tussen Joaquin Kransen en Donald Cook was de moeite waard. In de vierde ronde was Cook aan de rand van een knock-out, maar Kransen zette toen niet door. Het programma, dat bijgewoond werd door een paar honderd toeschouwers, begon redelijk op tijd.

MOEDER WURGT HAAR KINDEREN

DUSSELDORP — Een moeder, die al enige tijd overspannen was, heeft vrijdag in Dusseldorp haar vijf kinderen met nylonkousen gewurgd. De leeftijden van de kinderen varieerden van anderhalf tot acht jaar.

De 35-jarige vrouw pleegde haar daad toen haar man, een vrachtrijder, naar zijn werk was. Zij meldde zichzelf bij de politie.

C.A.N.T.V. versloeg umpires Aruba

Arubaanse softball competitie gestart

ORANJESTAD. — Met een internationale ontmoeting tegen Venezuela ging gisteravond in het Wilhelminastadion de sofeball-competitie van start. Ter gelegenheid hiervan speelde de Umpires Association van Oranjestad tegen het Venezolaanse team C.A.N.T.V. een spannende wedstrijd. Zowel de Venezolanen als de lokalen speelden goed, hoewel gezegd moet worden dat de lokalen gedurende de eerste inning nog niet op dreef waren en de Venezolanen een 3—0 voorsprong namen, die eigenlijk de wedstrijd met 4—2 heeft beslist.

Nadat de verschillende teams (Umpires, C.A.N.T.V., Nesbitt's en Red Star) zich voor de eretribune hadden opgesteld, nam de voorzitter van de Softballbond, de heer Milo Croes, het woord. Tot de gasten richtte hij een woord van welkom en sprak voorts zijn voldoening uit over het feit, dat weer een competitie kon beginnen. In tegenstelling tot het vorig jaar zullen de damesteams dit jaar in één league spelen, de Flamboyant League, en driemaal tegen elkaar uitkomen.

De nerenleague, de Watapana League, zal bestaan uit twee ronden. Vervolgens werd het woord gevoerd door de voorzitter van de vakbond der telefoonemployees in Venezuela, de heer Morán. Hij reciproceerde de hartelijke woorden van voorzitter Milo Croes en nodigde op zijn beurt Aruba uit om in Venezuela te komen spelen.

Met het spelen van het Venezolaans volkslied, het hijsen van de vlaggen en het werpen van de eerste bal door sportkoningin Edith Lambertus, kwam een einde aan de openingsceremonie, die wat laat was begonnen.

Allereerst speelden de dames van Nesbitts en Red Stars een voorwedstrijd, die bij een 9—0 stand in het voordeel van Nesbitts n enkele innings merd gestopt in verband met de tijd.

De hoofdmedstrijd was spannend. Met uitzondering van de eerste inning was Aruba goed op dreef en tegen de Venezolanen opgewassen. De drie runs, die de gasten in de eerste inning scoorden, hebben de ontmoeting beslist. Pas in de laatste twee innings reageerde Aruba op het voortreffelijk werpen van de Venezolaan Guillermo Hidalgo, maar er werden toen niet voldoende runs gescoord om de achterstand in te lopen. Zowel Aruba als Venezuela handhaafden gedurende gehele wedstrijd de pitcher, waarmee ze begonnen waren. Voor Aruba verloor Karel Tromp. De Arubaanse umpires sloegen drie hits en maakten vier fouten, terwijl C.A.N.T.V. zes hits had en twee fouten. Hedenavond spelen de Venezolaanse gasten tegen de Arubaanse kampioen, Aldo.



● Negentien Arubaanse meisjes zijn gisteravond naar Nederland vertrokken, waar zij zullen gaan werken te Breda, Den Bosch en Bussum. Zij zullen daar ook een opleiding gaan volgen voor leerling-ziekenverpleegster, leerling-ziekenverzorgsters of bejaarden-helpster.

Advies hoofd RVD Suriname:

Antillen hebben filmcentrum nodig

WILLEMSTAD. — Bij gebrek aan ruimte om de filmdienst van de regeringsvoorlichtingsdienst van de Nederlandse Antillen uit te breiden zou de regering er goed aan doen een filmcentrum te stichten. Dit is een deel van het advies, dat de heer G. Hering, hoofd van de regeringsvoorlichtingsdienst van Suriname aan de Antilliaanse regering heeft uitgebracht ter bevordering van een betere visuele voorlichting.

Voorts dient volgens de heer Hering de personeelsbezitting van de dienst van twee op negen man te worden gebracht en zou apparatuur moeten worden aangeschaft tot een bedrag van ongeveer honderdduizend gulden.

Met Sticusa

Gedurende enkele dagen hebben de heer Hering en twee van zijn assistenten de situatie van de overheidsvoorlichting in de Nederlandse Antillen intensief bestudeerd en zi zijn tot de slotsom gekomen dat de regeringsvoorlichtingsdienst noch over de middelen, noch over voldoende mensen beschikt om de visuele voorlichting in de juiste banen te leiden. De heer Hering meent dat voor de stichting van een filmcentrum een beroep zou kunnen worden gedaan op de materiële steun van de Sticusa. De beide thans in dienst van de RVD werkende filmmensen zouden een maand stage moeten lopen in Suriname en zullen daarna in staat zijn om zelf de mensen voor de uitbreiding van het personeel op te leiden.

Kosten?

Deze mededelingen deed het hoofd van de Surinaamse regeringsvoorlichtingsdienst gisternamiddag tijdens een bijeenkomst met persvertegenwoordigers. Hij antwoordde op een vraag er geen idee van te hebben welke directe en indirecte kosten met de eventuele uitvoering van zijn advies gemoeid zouden zijn, met uitzondering van de materiaalaanschaf, welke hij op ongeveer een ton schatte. De kosten van een filmcentrum zijn mede afhankelijk van de mate, waarin de Sticusa medewerking zou willen verlenen.

NAVRO-Naaischool
Oranjestad
Cursus voor beginners
Woensdag 4 september
's morgens 8.45 - 10.15
's avonds 8.00 - 9.30
Cursus voor gevorderden
Dinsdag 3 september
's morgens 8.45 - 10.15
Inlichtingen en aanmeldingen
Tel. 2994



IKE COHEN and his staff are pleased to share their applause with you.

Coral Strand Hotel
Aruba, N.A.
Jan 3, 1966

Dear Mr. and Mrs. Cohen:
This is to let you know that your hospitality was enjoyed during my visit from Dec 19-24. The room was pleasant and well serviced; the food was excellent and your own friendly spirit was much appreciated.
Sincerely yours,
[signature]

Original copies of these letters may be seen at Coral Strand Hotel & Talk of the Town restaurant.

De **KWALITEIT** van onze
HOLLANDSE BINTJES AARDAPPELEN
is spreekwoordelijk geworden op Aruba.
Vraagt het aan Uw kennissen en ook U zult tot onze vaste klanten behoren.
Verkrijgbaar bij:
La Esperanza (Aruba) N.V.
Oranjestad — Pos Chiquito
en
Esperanza Discount House
San Nicolas

DE VEER THEATER
airconditioned
PRESENTEERT
Van ZATERDAG 31 AUG. tot en met 3 SEPT.
iedere avond om HALF NEGEN.



In Cinemascope, color.
Toegang: ƒ 2,00 **18 jaar.**
MIDNIGHTSHOW
Zaterdag 31 augustus
„KILL JOHNNY RINGO"
With: Bret Halsey and Greta Polijn
Toegang: ƒ 2,00 **18 jaar.**

Agenda ARUBA

KANTOOR AMIGOE DI ARUBA – NASSAUSTRAAT 110, TEL. 1233 Na KANTOORUREN TEL.: 1639

Wit Gele Kruis: Oranjestad — Zr. Ewalda, — **Dakota en Playa** — Zr. Francina, **Noord en Playa** — Zr. Felicitas, — **Santa Cruz en Paradera** — Zr. Ludovic, — **Brazil en Savaneta** — Zr. Justina, — **San Nicolaas** — Zr. Perpetua, **San Pedro Hospitaal**, tel: 2200.

FATUM 1845 voor alle ZEKERheid

Bioscopen:
Oranjestad **De Veer:** 8.30 Tony Rome — 18 jaar.
12.00 Kill Johnny Ringo — midnight-show.
Rialto: 8.00 Beyond the mountains — 18 jaar.
San Nicolaas **Principal:** 8.00 Django — 18 jaar.
12.00 Django — midnight-show.
Wacht regeling doktoren: Oranjestad en Noord: dokter T.H.K. Lin **San Nicolaas — Savaneta en Santa Cruz: 31 aug.:** dokter C.E. Zaandam; **1 sept.:** dokter O.L. Ponse
Botica's: Oranjestad: Oduber, tel.: 1780.
San Nicolaas: San Lucas, **tel.:** 5119.
Diversen:
Softbal:: 20.00 Ven. vs Aldo.
Optreden zangeres cabaret-zangeres Tonia Bern Campbell.
Aruba Sheraton hotel:
Arawak Coffee-house:
07.00 — 03.00 Open.
Rembrandtroom:
21.30 Optreden zangeres Tony Cointreau.
Club Diablo:
18.00 — 04.00 Oruba Sextet.
Sheraton discotheek:
21.00 — 02.00 Open.
Aruba Caribbean hotel:
Coffee-shop:
07.00 — 21.00/24.00 — 03.00 Open.
Klompenclub:
Optreden zangeres Marci Lynne.
Dansen op muziek van George Fasola and his orchestra.
Bali-Bar:
Natty Fernandez and her Panama boys.
Restaurant Bali:
10.00 — 24.00 Open voor publiek.
De Olde Molen:
11.00 — 14.00/17.30 — 23.30 Open voor publiek.
Coral Strand hotel:
Talk of the town rest.:
Open voor dineren. **Muz.:** flamenco guitar, Carmelo Heyer.
Talk of the town cocktail lounge:
18.00 Open.
Moonlight grill.:
19.00 Open. Van 17.00 — 02.00 gitaarmuziek door Tale Wever en The general.
Cactus Inn hotel:
Salon de Madrid:
11.00 — 14.000/19.00 — 23.00 international food.
Cadushi cave cocktail lounge:
10.00 — 03.00 Open.

TeleAruba: — 16.45 Cartoons; 17.15 Disneyland; 18.00 Rintintin; 18.30 Alliance française; 18.45 Pap. nieuws; 19.00 Live: Show di Ronny; 19.15 The 3 stooges; 19.30 Lucy show; 20.15 The flying nun; 20.45 Eng. nieuws; 21.00 Branded; 21.30 Ned. nieuws; 21.35 Spanish features.

ZONDAG

Oranjestad **De Veer:** 6.00 Machtless — matinee.
8.30 Tony Rome — 18 jaar.
Rialto: 6.00 Un tipo dificil de matar — matinee.
8.00 Beyond the mountains — 18 jaar.
San Nicolaas **Principal:** 6.00 Hondo & The apaches — matinee.
8.00 Torn curtain — 18 iaar.

Sport:
Voetbal: 16.00 Arsenal vs La Fama — A Klasse — Wilhelmina-stadion.
16.00 Riverplate vs Universal — A Klasse — N.S.C.-terrein.
16.00 Atlantico Jrs. vs RCA Jrs. — RCA-terrein.
16.00 Universal Jrs. vs Sport Boys Jrs. — Universal-terrein.
16.00 Tropical Jrs. vs Estudiantes Jrs. — Tropical-terrein.
La Fama Jrs. vs Dakota Jrs. — La Fama-terrein.
Baseball: 14.00 Baby Bakery vs Zenith — AA. kl. — LSP.

Arawak Coffee-house:
07.00 — 03.00 Open.
Rembrandtroom:
21.30 Optreden zanger Tony Countreau.
Club Diablo:
18.00 — 04.00 Oruba Sextet.
Sheraton discotheek:
21.00 — 02.00 Open.
Aruba Caribbean hotel:
Coffee-shop:
07.00 — 21.00/24.00 — 03.00 Open.
Klompenclub:
20.00 — 24.00 Optreden cabaretzangeres Tonia Bern Campbell.
Dansen op muziek van George Fasola and his orchestra.
Bali-Bar:
Natty Fernandez and her Panama boys.
Restaurant Bali:
10.00 — 24.00 Open voor publiek.
De Olde Molen:
11.00 — 14.00/17.30 — 23.30 Open voor publiek.
Coral Strand hotel:
Talk of the town rest.:
Open voor dineren. **Muz.:** flamenco guitar, Carmelo Heyer.
Talk of the town cocktail lounge:
18.00 Open.
Moonlight grill.:
19.00 Open. Van 17.00 — 02.00 gitaarmuziek door Tale Wever en The general.
Cactus Inn hotel:
Salon de Madrid:
11.00 — 14.00/19.00 — 23.00 international food.
Cadushi cave cocktail lounge:
10.00— 03.00 Open.

TeleAruba: — 16.45 Marine boy; 17.15 Israël pres.; 17.45 Expedition; 18.00 Bowling; 18.40 Pipo de clown; 18.45 Pap. nieuws; 19.00 Monkees; 19.30 Science in action; 20.00 Knockout; 20.15 Eng. nieuws; 20.30 Gilligan's island; 21.00 The cat; 21.30 Ned. nieuws; 21.35 English features.

MAANDAG

Bibliobus:
08.30 — 11.00 te Paradera.
De Olde Molen:
Gestolen.
Trekking: Esperanza — Aruba.

Kerkdiensten

Aruba **Zondag**

Oranjestad 06.30, 08.30 (hoogmis), 12.00, 17.00 en 19.00;
Tanki Leendert (Monte Calvario) 08.00;
Brazil 06.00, 08.00 en 19.00;
Paradera 05.00, 08.30 en 17.30;
Savaneta 05.00, 08.00, en 17.30;
Santa Cruz 05.00, 08.00, 11.30 en en 17.30.
Dakota: 06.00, 08.00 en 19.00;
Noord 05.30, 07.00, 08.30 en 18.00;
San Nicolas 05.30, 07.00, 08.30 en 17.00;
Emanuel kapel 07.00 en 18.00.

PROT. KERKDIENSTEN

Oranjestad: 09.00 ds Jakobs (bed. H. Doop)
Piedra Plat: 19.00 ds Visser
San Nicolas: 09.00 ds Visser (Bed. H. Doop)
Seroe Colorado Church
11.00 Engelse dienst, dr. A. van den Doel.
Evangelische broedergemeente
Zaterdag: 19.30 zangdienst, San Nicolas.
Zondag: 09.00 preekdienst, Dakota ds Hessen.
19.30 Avondmaal, San Nicolas.

Nieuwe waterfabriek voor Puerto Rico

PARAMARIBO. — Op Puerto Rico zal spoedig voor het eerst het nieuwe ontziltingssysteem, dat enige maanden geleden door Suralco's moedermaatschappij in de Ver. Staten ontwikkeld werd, commercieel worden toegepast. Volgens dit systeem kan een geheel van aluminium gebouwde fabriek gebruikt industrieel koelwater benutten om zeewater om te zetten in zoet water.

Personeel van Alcoa's constructiegroep zal de installatie aan de Guyanillabaai op Pto Rico bouwen. De waterfabriek, die begin volgend jaar in bedrijf moet komen, zal ongeveer een miljoen liter zoet water per dag kunnen produceren tegen aanzienlijk lagere kosten dat tot nu toe gebruikelijke ontziltingsinstallaties.

Harttransplantatie in Palo Alto (V.S.)

PALO ALTO — De 42-jarige gepensioneerde PTT-ambtenaar Leonard Drake heeft vorige week in het ziekenhuis van de Stanford-universiteit te Palo Alto in Californië het hart gekregen van de 20-jarige Amerikaanse marinier Larry B. Smith, die vlak voor zijn vertrek naar Vietnam bij een auto-ongeluk hersenletsel opliep dat van dien aard was dat herstel uitgesloten moest worden geacht.

De transplantatie werd uitgevoerd onder leiding van dr Norman Shumway, een autoriteit op dit gebied en een voormalig studievriend van de Zuidafrikaanse chirurg Christian Barnard. De gepensioneerde PTT-ambtenaar lijdt al twaalf jaar aan een hartkwaal. In juni werd hij naar het ziekenhuis gebracht om daar op een donor te wachten.

WATERFORT ROTISSERIE

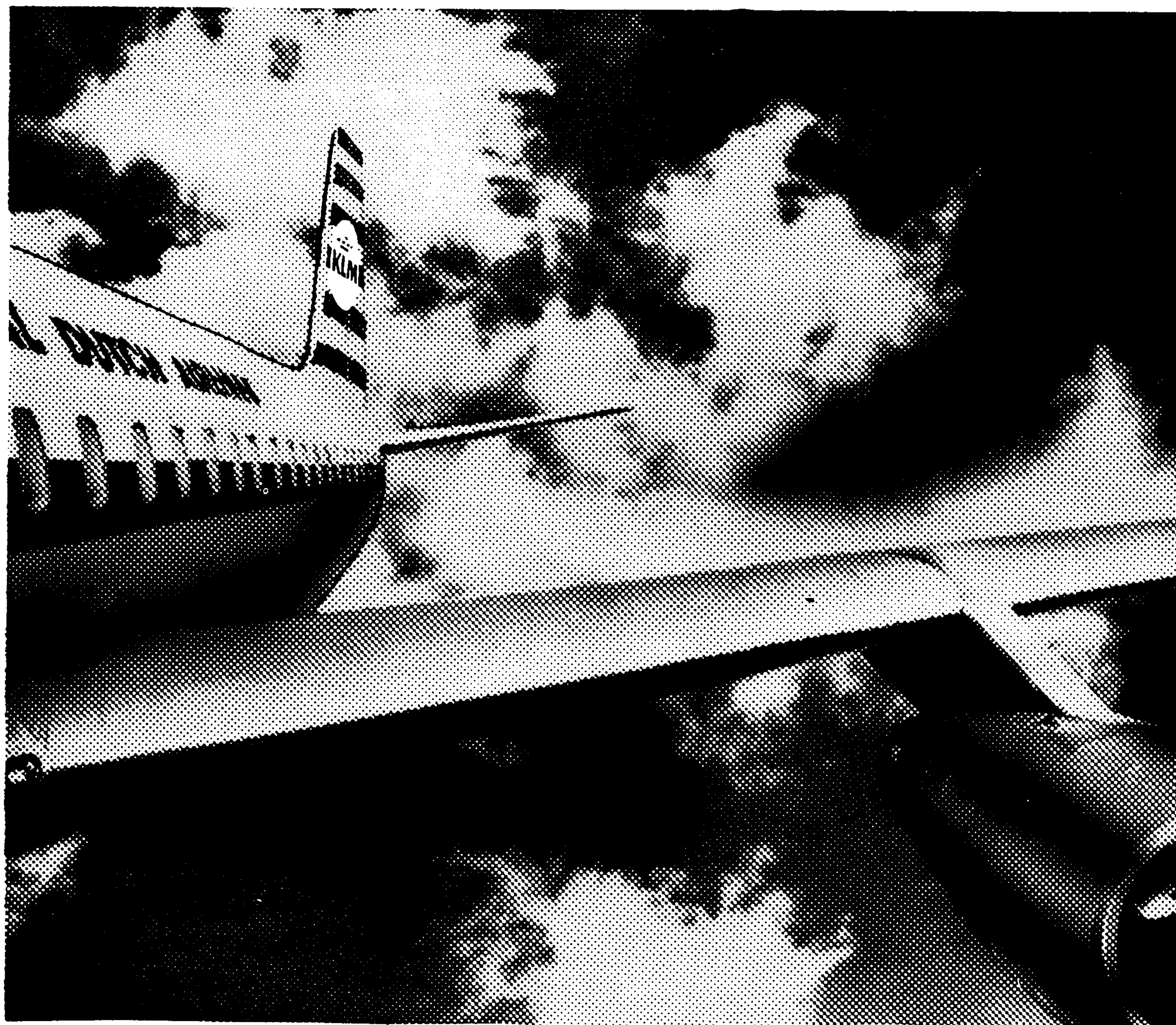
OPEN FOR LUNCH!

As of September 2nd the WATERFORT ROTISSERIE will be open for lunch from 12.00 - 3.00 p.m. daily. Entertain your business relations in relaxed distinguished surroundings.

HOTEL INTER•CONTINENTAL CURAÇAO



Recht toe... Recht aan!



Wij houden niet van omwegen!

En we weten dat U daar ook niet van houdt. Als U naar New York wilt, dan wilt U naar New York! En niet eerst ergens anders naar toe. Daarom brengen wij U direkt van Aruba of Curacao naar New York.

Zónder alle moeite van overstappen. Zónder douanekontrole en gezeul met koffers vóór U in New York bent. Gewoon in één vliegtuig, in één direkte vlucht.

Maakt U dus geen omwegen. Vlieg recht toe, recht aan naar New York... met de KLM.

Daarom, wanneer U naar New York vliegt, doe dat dan met 's werelds eerste luchtvaartmaatschappij, óók de eerste wat betreft service en betrouwbaarheid.

Uw reisagent of ons passagebureau geeft U ook-recht toe recht aan-advies.



KONINKLIJKE LUCHTVAART MAATSCHAPPIJ

AIRPORT CINEMA I

het meest luxueuze, comfortabele, airconditioned theater op Curacao, presenteert:

Zaterdag 31 om 9.15 p.m., zondag 1 sept. om 10.30 a.m. en 9.15 p.m.

DERDE SUCCESWEEK! Helaas moet onze "Prinses" op reis. Voor hen die het nog niet gezien hebben en voor hen die het nogmaals willen zien: **VOOR HET LAATST.**

Het mooiste verhaal dat een man ooit over zijn vrouw heeft verteld. Het wonder van een liefde.... Hij noemde haar:



In het Zweeds met Hollandse tekst.

De ware geschiedenis van Seya Mattson.... zij was 20 jaar.... mooi.... doch ongeneeslijk ziek. Toch schonk zij leven en.... werd het haar geschonken.... Een film om nooit meer te vergeten.

ƒ 2,00 - Boven 18 jaar.

Deze film wordt uitsluitend in Airport Cinema I vertoond.

Zaterdag 31 aug. om 12 p.m. NACHTVOORSTELLING.
Onze excuses voor de vorige keer. Ditmaal werkelijk:

De film die U zo graag weer wilde zien, nu in Re-Premiere:

"WHERE LOVE HAS GONE"
(Cuando El Amor Se Va)

In Cinemascope en Technicolor. - In het Engels met Spaanse tekst.

Van Harold Robins, de auteur van "The Carpetbaggers". Het explosieve verhaal van een heftige wereld, waarin moeder en teenagedochter elkaar beconcurreren voor dezelfde minnaar... "Als de liefde verdwijnt"... brengt U waar geen enkele andere film U ooit eerder heeft durven brengen.

ƒ 2,00 - Boven 18 jaar.

Zaterdag 31 aug. en zondag 1 sept. om 3.30 - 5.15 en 7.15 p.m.

Zaterdag:

1) PREMIERE: Tot ons genoegen kunnen wij U presenteren twee van de leukste kinderfilms, die de harten van jong en oud zullen veroveren.
Shirley Temple, de No. 1 ster aller tijden, presenteert haar productie van: Hans Christiaan Andersen's
"THE EMPEROR'S NIGHTINGALE"

2) Geheel nieuw — geheel in kleuren:
"FESTIVAL VAN TEKENFILMS No. 2",
met alle bekenden uit de tekenfilmwereld.
Het programma duurt 1 uur en 40 minuten.



Zondag:
Geheel nieuw programma!

1) PREMIERE:
Shirley Temple, als sprookjesvertelsters, in haar productie van
"THE LAND OF GREEN GINGER"

2) Geheel nieuw — geheel in kleuren
"FESTIVAL VAN TEKENFILMS No. 3
met alle bekende uit de tekenfilmwereld uit "1001 nacht". U zult kennismaken met het leukste konijn en de grappigste muis van Uw leven. Eén uur en 40 min. van genot.

ƒ 2,00 - Kind. halve prijs.

Astrid Jong-Salazar, directrice balletschool:

Ballet is gedisciplineerd dansen, man is onmisbaar



ASTRID JONG-SALAZAR
... directrice ...

ORANJESTAD — Volgende week gaan ook voor de Arubaanse dans- en balletschool de deuren weer open voor een nieuw schooljaar. Vier jaar lang is de leiding van de school in handen geweest van de eerste Antilliaanse gediplomeerde balletlerares mevrouw Astrid Jong-Salazar. Dit jaar heeft zij assistentie gekregen van een andere Antilliaanse, die aan dezelfde dansakademie als mevrouw Jong haar opleiding heeft genoten: mejuffrouw Diana Antonette. Het komend balletschooljaar op Aruba geeft niet alleen een uitbreiding in de leiding te zien, maar er zijn nog méér nieuwigheden. Dit was voor ons aanleiding ~~mevrouw~~ Astrid Jong, de zojuist tot direktrice van de Arubaanse dans- en balletschool benoemde balletlerares, een interview af te nemen.

AMIGOE: Het komend balletschooljaar brengt twee grote veranderingen op uw school. Ten eerste zijn er meer mogelijkheden bijgekomen t.w. jazzballet en flamenco, en ten tweede, en dit is misschien wel het belangrijkste: het feit dat er dit jaar jongens aangenomen worden. Er wordt hier gebroken met de traditionele mythe dat zeker op de Antillen nog sterk voortleeft nl. dat ballet uitsluitend voor meisjes is én dat ballet uitsluitend klassiek is. Hoogstwaarschijnlijk bestaat deze laatstgenoemde mythe nog doordat men niet precies weet wát ballet nu eigenlijk is. Er bestaan natuurlijk veel definities van ballet, maar welke is volgens u de juiste?

JONG: Ballet is een kunst, een danskunst, een gespecialiseerde danskunst met als basis de klassieke ballettechniek en bestemd voor het toneel. In de term klassieke techniek moet u klassiek opvatten in de betekenis dat de techniek stamt uit een vroeger tijdperk, maar desondanks níet verouderd is.

Lichaam als medium

Deze klassieke techniek is de basis van het ballet dat nooit veranderd is. De techniek van het klassiek ballet heeft haar waarnooit veranderd is. De techniek van het klassiek ballet heeft haar waarde door de eeuwen heen getoond, een waarde, die het menselijk lichaam geschikt heeft gemaakt voor de dans.

De balletkunst is tevens een cultuuruiting, evenals de muzieklust of de schrijverskunst. Bij het ballet gebruikt de kunstenaar zijn of haar lichaam. Dit is trouwens de énige kunst waarbij het lichaam als het ware het instrument, het middel is. In de muziek is het een muziekinstrument of de stem. Voor de schrijver is het woord, de taal datgene waarvan de kunstenaar zich bedient. Voor de balletkunstenaar is het lichaam het medium waarmee hij of zij het „kunstwerk" schept.

Een kunst

AMIGOE: Wat is eigenlijk het verschil tussen ballet en dans?

JONG: Het feit dat ballet een kunst is, is wel het belangrijkste verschil. De dans is niet gebonden, maar is een uiting van gevoelens door middel van beweging ,terwijl het ballet een kunst is met als basis de klassieke techniek. Je kunt zowel in dans als in ballet blijdschap, droefheid, woede, kortom alle gevoelens uitdrukken. Maar de dans ontstaat uit de drang, het verlangen om in lichamelijke bewegingen uiting te geven aan iets wat men innerlijk voelt, waardoor men bewogen wordt. **Ballet echter is méér dan dans; het is een kunst met, zoals ik al zei, als basis de klassieke ballettechniek. Je kunt ballet ook „gedisciplineerd" dansen noemen. Het is geen dansen in het wilde weg; er zijn bepaalde regels waar je je aan moet houden. Dit geldt óók voor de vrije expressie in het modern ballet.**

AMIGOE: Ballet voor kinderen heeft natuurlijk veel nuttigs. Kunt u er zo enkele waardevolle punten van noemen?

JONG: Ja, het kind leert zijn eigen lichaam ontdekken, het leert zijn lichaam gebruiken. Tijdens de balletles leert het kind bewegingen maken, waardoor b.v. spierstelsels die in de dagelijkese leefwijze niet gebruikt worden, aan de beurt komen.

Niet alleen activiteit

AMIGOE: Ja, maar dat krijgt een kind ook in de sport. Wat is het verschil met de sport in dit opzicht?

JONG: Ballet is géén lichamelijke acitviteit alléén. Ballet is de kunst met als middel het gebruik van het lichaam. Ballet is ~~dus méér dan sport,~~ het is een kunst, een uitingsvorm; en heel het menselijk lichaam wordt hiervoor gebruikt. De expressie is van enorm belang in het ballet. Aan een kind dat b.v. op balletles blij is, is de vreugdeuiting ánders te zien dan wanneer het kind zich thuis of op straat blij voelt.

Zelfvertrouwen

En dan de pedagogische kant; een kind dat om welke reden dan ook weinig zelfvertrouwen mist, kán hiervan door middel van ballet bevrijd worden. Dit is volkomen in handen van degene die les geeft. Door op deskundig opvoedkundige wijze dit kind tijdens de balletles in het dansen op te vangen, is het zeer wel mogelijk het kind zelfverzekerder te maken. Er kan zelfs een heel nieuwe wereld voor het kind opengaan. Dit is een aspect waar misschien veel aan voorbij wordt gegaan, maar het is misschien wel goed hier nu op te wijzen.

Dan nóg iets anders: een kind met een klein lichamelijk gebrek kán niet op balletles hiervan verholpen worden, het kan niet verbeterd worden. Indien er deskundige leiding is, is het echter ook uitgesloten dat er lichamelijk schade berokkend wordt aan een leerling.

Verder kun je ook nog zeggen dat ballet een muzikaal gevoel, een gevoel voor ritme bijbrengt én dit gevoel bevordert.

Tot slot nog dit: ballet móet een plezier blijven, het kind moet graag naar les gaan.

Nadrukkelijk

AMIGOE: Er wordt dit jaar aan uw school klassiek, modern en jazzballet gegeven. Kunt u misschien een omschrijving geven van wat dit modern ballet inhoudt, want daar zullen veel jongeren in geïnteresseerd zijn.

JONG: Eerst dit: jazz-ballet is een onderdeel van het modern ballet. Er wordt op jazz-muziek gedanst. De stijl van dit ballet is evenals van de jazzmuziek rythmisch appart en de jazzmuziek rythmisch apart en nadrukkelijk; dit ballet is de dansvorm van hét cultuurverschijnsel van deze eeuw, ontstaan onder de gekleurde bevolking van Noord Amerika: de jazz.

En dan het klassiek en modern ballet zelf.

Het klassiek ballet heeft de regels van de klassieke techniek o.a. door bepaalde houdingen, posities.

Het modern ballet....

Ik denk hierbij onmiddellijk aan de persoon die het moderne ballet eigenlijk heeft doen ontstaan: Isadora Duncan.

Revolutionair

Deze Amerikaanse was een zeer interessante persoonlijkheid; zij was revolutionair in velerlei opzicht, óók in haar manier van leven b.v. Isadora Duncan leefde eind vorige eeuw, begin deze eeuw. Zij zag in het klassiek ballet, zowel de traditionele houdingen, de vaste posities in de dans alsook de klassieke balletcostuums als een beperking, een belemmering. Zij wilde zich hiervan bevrijden en begon b.v. op blote voeten te dansen. Stel u voor wat dat betekende! Zij bracht een ware revolutie teweeg in de balletwereld.

Ook in de costuums bracht zij verandering waardoor het mogelijk werd om vrijer te bewegen. Isadora Duncan is dus eigenlijk de baanbreekster voor het modern ballet. Daarna heeft er een verdergaande ontwikkeling plaats gehad. Men ging zich afvragen: wat kan het lichaam nog meer? Vooral in de Verenigde Staten is er veel gedaan en wordt er nog steeds veel geëxperimenteerd op dit gebied. Zo ontstonden en ontstaan er in het modern ballet verschillende dansstijlen.

Opvallende stijlen

In de loop der jaren hebben verschillende personen een bepaalde stijl ontwikkeld die over de hele wereld bekend zijn geworden. Hier moet ik in de eerste plaats noemen de Martha Graham-stijl, een opvallende stijl, die gekenmerkt wordt door de „contraction" de samentrekking van bepaalde spierstelsels, waardoor een bepaalde beweging gemaakt kan worden. Martha Graham leeft overigens nog; ook zij is een grote persoonlijkheid.

Bevrijding van het lichaam

Maar om op Isadora Duncan terug te komen. De hernieuwing die zij bracht hield dus een bevrijding van het lichaam in, op het terrein van de dansbewegingen. Het lichaam mocht nu gaan bewegen uit eigen impuls en niet volgens voorgeschreven houdingen en uitdrukkingsgebaren. Men kan dus rustig zeggen dat dit de geboorte, het begin is geweest van de vrije expressie in het ballet, het moderne ballet.

AMIGOE: Is het klassiek ballet eigenlijk nog wel nodig voor het modern ballet?

JONG: Dat vind ik zeer zeker. Kijk, bepaalde houdingen van de Martha Grahamstijl b.v. zijn veel expressiever dan in het klassiek ballet. Maar als basis moet je toch wel weer terug kunnen vallen op het klassiek ballet. Vrije expressie betekent echt niet dansen om te dansen, in het wilde weg; dan zou het immers ook geen ballet meer zijn. De klassieke basis is noodzakelijk, het is iets fundamenteels, het is een uitgebalanceerde techniek, waar je absoluut niet buiten kunt.

AMIGOE: Maar is het nu nodig dat een leerling éérst het klassiek ballet volgt, alvorens op modern ballet te kunnen komen?

JONG: O, nee. Tijdens de lessen van modern ballet, krijgen de leerlingen bepaalde grondregels van de klassieke ballettechniek. Natuurlijk niet in die mate waarin zij dat in de lessen van klassiek ballet krijgen, maar wat ze nodig hebben, leren ze.

AMIGOE: En nu de tweede grote verandering op uw school. Er worden dit jaar voor het eerst jongens aangenomen. Dat is iets revolutionairs hier op Aruba.

Onmisbaar

JONG: Ja, het grappige is eigenlijk dat in vroeger eeuwen alléén mannen dansten. De vrouwen zijn pas later gaan dansen.

Nu is het in de balletkunst zó, dat de mannelijke balletdanser ONMISBAAR is. Beide sexen hebben een specifiek eigen taak in het ballet. Nu weet ik wel dat er veel mensen zijn die denken dat een jongen, die aan ballet doet, een of andere afwijking heeft. Dat is natuurlijk onzin. De taak van de mannelijke danser is totaal verschillend van die van de vrouwelijke. Van hém wordt iets heel anders verwacht dan van háár. Hij moet iets mannelijks uitbeelden; de kracht, het symbool van mannelijkheid is duidelijk te zien in de wijze waarop een balletdanser danst.

Hij tilt zijn partner herhaaldelijk op en als hij het goed doet, dan moet hij de indruk wekken, dat het meisje zo licht is als een veer. Hij maakt hoge sprongen, hij is een hoffelijke partner. Dit allemaal in tegenstelling tot de danseres die gracieus, licht en elegant beweegt.

Vergroten van spierkracht

Voor de jongens is ballet meer een vergroten van spierkracht en uithoudingsvermogen. Er zijn uiteraard sprongen en passen, die zowel door man en vrouw gedanst worden. maar de wijze, de manier waaróp is toch weer verschillend.

Er is dus een fundamenteel verschil in het balletdansen van de twee sexen. In de moderne kunst. dus ook in onze moderne balletkunst weerspiegelt zich een hele wereld, een wereld waarin de mannelijke sexe niet meer is weg te denken. Daarom is het noodzakelijk dat wij op Aruba, hier ook iets aan gaan doen. En dit jaar is er dus de gelegenheid voor.

DIANA ANTONETTE
... nieuwe kracht ...

Beslissing UEFA: geen oost-west wedstrijden

ZUERICH — De Europese Voetbal Unie (UEFA) heeft vrijdag in Zuerich een dreigende boycot van de toernooien om de Europese beker voor landskampioenen en bekerwinnaars door Westeuropese club voorkomen. De UEFA besloot voor beide toernooien voor zover het wedstrijden tussen Oost- en Westeuropese landen betrof een nieuwe loting te verrichten.

De loting werd verricht door het zg noodcomité, dat uit zes leden bestaat. Van het comité was de Hongaarse vertegenwoordiger Sandor Barcs niet aanwezig. De nieuwe loting heeft geen enkele invloed op de wedstrijden van Ajax (tegen FC Neurenberg) en ADO (tegen Grzaer AK) omdat beide clubs tegen westelijke clubs lootten.

Slechts een oost-west wedstrijd — in het toernooi voor de bekerwinnaars — bleef gehandhaafd. AC Turino zal normaal moeten spelen tegen Partizan Tirana (Albanië). De UEFA zal in dit geval wel rekening hebben gehouden met het feit dat de Albaniërs zich gewoonlijk kort voor aanvang van de toernooien plegen terug te trekken.

De nieuwe loting had het volgende resultaat:

Landskampioenen: Malmoe FC (Zweden) — AC Milaan (It); FC Zuerich (Zwits) — Akademisk BK (Denm); St Etienne (Fr) — Celtic Glasgow (Schotl); Steaua Boekarest (Roem) — Spartak Trnava (Tsj-Sl); Dynamo Kiev (Rusl) — Ruch (Polen); Levski Sofia (Bulg) — Ferencvaros (Hong).

Bekerwinnaars: Altay Izmir (Turk) — Skin Og Lyn (Noorw); Bordeaux (Fr) — FC Koeln (W-Dld); Olympiakos (Griek) — Fram Reykjavik (IJsl); Slovan Bratislava (Tsj-Sl) — Bor (Z-Sl); Vasa Gyoer (Hong) — Dynamo Boekarest (Roem); Dynamo Moskou (Rusl) — Union Berlijn (O-Dld); Spartak Sofia (Bulg) — Gornik Zabrze (Polen).

De oorspronkelijk vastgestelde termijn (18 sept - 2 okt) waarin de wedstrijden moeten worden gespeeld blijft gehandhaafd.

Marlboro te sterk voor Baby Bakery

Opmars naar Antilliaans toernooi

ORANJESTAD. — Marlboro, het baseballteam dat op het moment de tweede plaats bezet in de AA-klasse van Aruba, blijft voortgaan op de goede weg. Donderdagavond werd een 5—1 zege behaald op Baby Bakery, waardoor Marlboro de leiders, Fasco, goed is blijven volgen. Het verschil met Fasco bedraagt thans slechts één wedstrijd. Fasco heeft negen gewonnen en twee verloren wedstrijden, terwijl Marlboro er respectievelijk acht en drie heeft.

Afgaande op de resultaten van de laatste weken ligt het in de lijn der verwachtingen, dat dit de twee teams zullen zijn, die de volgende keer de Arubaanse eer zullen verdedigen tijdens het toernooi om de Copa Antiliana. Voor Fasco zou dit dan de eerste keer zijn en voor Marlboro de tweede keer.

Klein incident

Een klein incident deed zich voor in de vijfde inning van de wedstrijd, toen Rufus Arrindell bij de chief-umpire protesteerde tegen het feit dat de coach aan het derde honk van Marlboro, tevens manager van de ploeg, een uniform aan had, dat verschilde van de andere spelers. Volgens de reglementen schijnt het zo te zijn, dat een coach hetzelfde uniform als de spelers aan moet hebben, of anders onmiddellijk verwijderd zal worden. Blijkbaar was de umpire niet op de hoogte van dit reglement en accepteerde het protest, zonder echter maatregelen te nemen tegen de omstreden coach.

In tegenstelling tot de wedstrijden, die de afgelopen weken werden gespeeld, scoorde Marlboro reeds in de eerste inning. Het gebeurde toen Fekie Caster zich na twee outs op het tweede honk bevond en de sterke Eric Ponson met een twobasehit Caster over de thuisplaat bracht.

Slecht veldwerk

Gedurende twee innings stelde Baby Bakery hier niets tegenover, maar Marlboro deed het anders tijdens het slot van de derde inning, hetgeen mogelijk werd gemaakt door slecht veldwerk van de Baby Bakery. Dirksz opende met een vrije loop naar het eerste honk. Richard Simon probeerde een sacrifice bunt. De pitcher van Baby Bakery gooide verkeerd, waardoor Dirksz tot het derde honk kwam. Toen Simon probeerde naar het tweede honk te gaan, gooide de achtervanger verkeerd en dit betekende dat Dirksz vanaf het derde honk kon scoren, waardoor de stand 2—0 in het voordeel van Marlboro werd.

Gedurende twee innings bleek Baby Bakery niet in staat om de blanke score te wijzigen en in het slot van de vijfde was het Marlboro, dat de voorsprong weer opvoerde. Na één out kreeg Richard Simon een vrije loop. Een succesvolle „steal" bracht hem op het tweede honk en een hit **van Eddy Ras deed hem tenslotte** voor de derde run van Marlboro zorgen.

Onvoldoende reactie

Hierna reageerde Baby Bakery, maar niet voldoende. Een three base hit van Arthur Bouwers en een hit van Vernon Spanner, die voor Berkel was komen spelen, zorgden ervoor dat Baby Bakery één run kon scoren. Deze run zou ook hun laatste van de wedstrijden blijken.

In de tweede helft van dezelfde inning verhoogde Marlboro wederom zijn voorsprong. De immer gevaarlijke Yeyo Buckley kwam op het eerste honk door een fout van de shortstop van Baby Bakery. Op een pass-ball ging hij naar het tweede en toen Victor Albus, die tot dan toe de aanval van Baby Bakery volkomen in bedwang had gehouden. uitging op het eerste honk, kreeg hij gelegenheid om tot het derde honk door te gaan. Vervolgens sloeg Jossyto Muyale een hit en dit betekende tevens een run meer voor Marlboro, dat hiermee de stand op 4—1 bracht.

Homerun van Buckley

In de achtste inning sloeg dezelfde Yeyo Buckley de bal zover over het hoofd van de rightfielder, dat dit een homerun werd, waarmee de stand 5—1 werd in het voordeel van Marlboro. Aangezien de verdediging van Marlboro de jongens van Baby Bakery niets meer toestond, werd dit ook de eindstand en voor Marlboro was dit weer een stap verder om deel te nemen aan de volgende Antilliaanse kampioenschappen.

Winnende pitcher was Victor Albus, die zes en een derde inning wierp, gedurende welke hij vijf hits en slechts één run toestond. Hij gaf zijn tegenstanders zeven strike-outs en één vrije loop. Hij werd vervangen door Geo Guerrero, die Baby Bakery geen enkele hit, noch run toestond.

Verliezer was Edilio Jansen, die voor Baky Bakery de gehele route ging. Zeven hits werden tegen hem geslagen en vijf runs werden genoteerd. Evenals de winnaar Albus had hij zeven strike-outs, maar zijn aantal gegeven vrije lopen was groter, namelijk drie.

De beste slagmannen van Marlboro waren Eric Ponson, Jossyto Muyale en Yeyo Buckley, die allen twee hits in vier beurten hadden, waaronder een homerun van Buckely. Arthur Brouwer was de beste bij Baby Bakery met twee hits in drie beurten, terwijl de later ingevallen Spanner één hit sloeg in twee beurten.

Eerste deelnemers in Mexicostad

MEXICOSTAD — Vrijdag zijn in Mexicostad de eerste deelnemers aan de Olympische Spelen aangekomen. Het was een groep van zes sportmensen uit Guatemala. De ploeg omvat twee marathonlopers, een hoogspringer, een gewichtheffer en twee worstelaars, die zich met de Mexicaanse olympiërs verder gaan voorbereiden op de spelen. Op 12 september trekt de ploeg uit Guatemala in het dorp.

● Vijftig bruilifotsgasten hebben dezer dagen in Brescia (Italië) een voedselvergiftiging opgelopen. Tien personen zijn naar het ziekenhuis gebracht, van wie twee in ernstige toestand.

Softball-bezoek uit Venezuela

WILLEMSTAD — De Curacaose Softball Bond ontvangt dit weekeinde een softballclub (dames) uit Venezuela: Tipografia La Guaira. De Venezolaansen spelen een serie van drie wedstrijden op Curacao. Vanavond om acht uur wordt in het Rifstadion deze serie geopend. Cardenales (kampioen van Curacao) neemt het dan op tegen Tipografía La Guaira. Na de wedstrijd is er een dansfeest in Casa Venezuela voor de softball-speelsters. Dit feest wordt aangeboden door het bestuur van Casa Venezuela.

Zondagmorgen wordt de tweede wedstrijd gespeeld. Om tien uur betreden de Rising Trotters het veld tegen de gasten uit Venezuela. Om half vier 's middags wordt de laatste wedstrijd gespeeld. Het is dan de beurt van Paradise om de krachten te meten met Tipografía La Guaira. Om half zes worden de prijzen uitgereikt. De gasten vetrekken om acht uur 's avonds.

Baseball uitgesteld

WILLEMSTAD — De baseballwedstrijd welke voor vanavond op het programma stond tussen Blue Hawks en Amstel is komen te vervallen in verband met de softballontmoeting tussen de Venezolaanse club Tipografia La Guaira en Cardenales van respectievelijk Venezuela en Curacao.

Toegang tot SUBT-stadion

WILLEMSTAD — Vrije toegang tot het stadion van SUBT te Kintjan voor de officiële ingebruikneming van de nieuwe tribune morgenmiddag is slechts mogelijk op vertoon van door het bestuur van SUBT verstrekte lidmaatschapkaarten. Alle andere vrijkaarten vervallen voor deze gelegenheid. De plechtigheid van de ingebruikneming vindt omstreeks kwart over vier plaats na de wedstrijd tussen de junioren van Sithoc en SUBT.

Hierna komen de elftallen van de subkampioen van Aruba en van de Antillen Estrella en van de winnaar van de Copa Corsow 1968 SUBT tegen elkaar in het veld.

Defares en Blinker gingen beiden k.o.

BERLIJN — Twee boksers Ety Defares en Michel Blinker zijn vrijdagavond tijdens internationale bokswedstrijden in Berlijn knock out gegaan. Zwaarwelter Defares stond tegen de Oostenrijker Peter Markelewitz nauwelijks twee ronden in de ring. Defares won de de eerste ronde maar moest in de twee ronden in de ring. Defares won de eerste ronde maar moest in de tweede drie minuten twee maal op een linkse hoek naar het canvas. De eerste maal kwam Defares bij acht nog wel overeind maar onmiddellijk daarop besliste de Oostenrijker de strijd. Michel Blinker, die in middengewicht bokste tegen de Oostenrijker Matthias Rosenitch, had al een ruime punten achterstand toen hij in de vijfde ronde na een rechtse directe op de kin werd uitgeteld.

Dept. Cali voetbalt tegen Tera Cora

WILLEMSTAD — Om half vijf morgenmiddag wordt een vriendschappelijke voetbalwedstrijd gespeeld op het terrein te Tera Cora. Deportivo Cali bindt de strijd aan met Union Deportivo Tera Cora.

CULTUREEL FESTIVAL
gebracht door
HET CULTUREEL CENTRUM CURACAO
in samenwerking met
CENTRO PRO ARTE

woensdag 11 september:
Mentira na Granel
van Carlo Goldoni
regie: Coen Flink
vertaling: Nydia Ecury

zaterdag 14 september:
Piano Concert
Het Mexicaans Consulaat
Het C.C.C. en de
Curacaose Kunstkring
brengen:
José Kahan

dinsdag 17 september:
Orfeon Crescendo
concert o.l.v.
FRANK DAVELAAR
met als gastsolist
Ottmar Fraai

donderdag 26 september:
De Vuurproef
van
Arthur Miller
regie: Coen Flink

Zwemrecords aan lopende band in Long Beach (VS)

LONG BEACH — De olympische selectiewedstrijden voor de Amerikaanse herenploeg, zijn vrijdag in Long Beach van start gegaan met een verbijsterend vertoon van macht. Op de drie onderdelen, die op de eerste dag werden verwerkt, sneuvelde vijf wereldrecords: twee in de series en drie in de finales.

Don Schollander, de viervoudige olympische kampioen van Tokio bracht in de series het wereldrecord op de 200 meter vrije slag, dat reeds jaren op zijn naam staat, van 1 min 55,7 seconden terug tot 1 min 54,8 seconden. In de finale was hij weer een halve seconde sneller: 1.54.3. Clubgenoot Mark Spitz, die het in de series rustig aan had gedaan, verbeterde in de finale van de 100 meter vlinderslag het op zijn naam staande wereldrecord met 0.1 seconden: 55.6 Charles Hickcox, die in de series zijn uittapje naar de 400 meter wisselslag beloond had gezien met een nieuw wereldrecord (4 min 43.3 sec), werd in de eindstrijd van dit nummer door de oud recordhouders Greg Buckingham en Gary Hall zo opgejaagd dat hij ruim vier seconden sneller moest gaan om het wereldrecord in zijn bezit te houden: 4 min 39.0 tegen Greg Buckingham 4.40.3 en Gary Hall 4.40.6.

Don Schollander was blij dat hij zich gekwalificeerd had voor de Amerikaanse olympische zwemploeg. In de series waren per slot van rekening zeventien zwemmers beneden de twee minuten-grens gebleven. Hij was niettemin enigszins teleurgesteld over zijn nieuwe wereldrecord van 1 min 54,3 sec. „Ik had gehoopt beneden de 1 min 54.0 sec te komen. Alleen de eerste vijftig meter zwom ik gemakkelijk, daarna werd mijn stijl steeds meer verkrampt. Het ging beslist minder gemakkelijk dan in de series toen ik me er helemaal niet van bewust was zo hard te gaan". „Ik moet me nu nog zien te kwalificeren voor de 100 meter vrije slag, waarop ik in Mexico 'n tijd van onder de 53 seconden wil maken", voegde de blonde student van de universiteit van Yale eraan toe.

Charles Hickcox, Amerikaans recordhouder op de 100 en 200 meter rugslag, was volkomen verrast, toen men hem zei dat hij het wereldrecord op de wisselslag ruim vier seconden scherper had gesteld. „Dat is ongelooflijk", was zijn reactie: „4.39.0 en aan te bedenken dat mijn beste tijd voor deze wedstrijden niet beter was dan 4 min 52.0 seconden. Ik was bang dat Buckingham me in zou halen op de vrije slag, want na 200 meter dacht ik niet dat mijn voorsprong voldoende zou zijn", erkende de universitaire kampioen van Tokio, die zich eveneens zal trachten te kwalificeren voor de 200 meter wisselslag en de 100 en 200 meter rugslag, die gewoonlijk zijn sterkste nummers zijn.

Mark Spitz was opgetogen dat hij de 100 meter vlinderslag op zijn naam had kunnen brengen. Het wereldrecord, dat hij en passant verbeterde, interesseerde hem minder. „Ik had van tevoren gezegd, dat de honderd meter vlinderslag gewonnen zou moeten worden met de laatste slag en ik heb gelijk gekregen. Ik dacht al dat ik al verloren was toen Russell langs me kwam, maar hij zakte tegen het eind wat af. Gelukkig voor mij. De tijd is wel aardig, maar het ging hier toch helemaal om het winnen, en dat is me gelukt".

Midden-Bohemen.

DEBRAY IN HONGERSTAKING

LA PAZ. — De Franse marxistische schrijver Regis Debray, die een gevangenisstraf van dertig jaar uitzit in Bolivia wegens ondermijnende activiteit, is volgens het blad El Diario een hongerstaking begonnen. Debrays vrouw, Elizabeth, zou gezegd hebben, dat haar echtgenoot de staking begonnen is omdat hij per dag maar tien minuten met zijn vrouw mag spreken, dit in tegenstelling tot de samen met Debray veroordeelde Argentijn Ciro Roberto Bustos, die drie uur bezoek per dag zou mogen hebben.

NOODTOESTAND IN BRAZAVILLE

KINSJASA — In Kongo-Brazzaville is de noodtoestand afgekondigd, zo is vrijdag gemeld door de „stem van de Kongolese revolutie", in Kinsjasa beluisterd.

Men heeft de mensen die Bacongo, een wijk in Brazzaville, wonen, verzocht hun huizen te verlaten. Bacongo ligt vlak bij een kamp dat bezet zou zijn door Cubaanse legerinstructeurs die de leden van de uiterst linksejeugdorganisatie JMNR opleiden.

Volgens goedingelichte kringen in Kinsjasa zijn de twee ex-ministers Nichel Bindi en André Homessa, tegen wie donderdagavond een arrestatiebevel is uitgevaardigd, na de staatsgreep tegen 't bewind van president Massamba Debat naar dit kamp gevlucht.

President Massamba-Debat, wiens macht beknot is door de na de staatsgree gevormde nationale raad van de revolutie, heeft een beroep op de strijdkrachten en de leden van de JMNR gedaan de wapens neer te leggen. De troepen en de leden van deze linkse jeugdorganisatie zouden met elkaar slaags zijn geraakt.

Geen revaluatie Westduitse Mark

FRANKFORT. — De raad van de Westduitse centrale bank, die donderdag in Frankfort bijeen is geweest, heeft het denkbeeld van een revaluatie van de Westduitse Mark volledig van de hand gewezen. De Bundesbank heeft hiermee een einde gemaakt aan de hardnekkige geruchten over een voorgenomen revaluatie die de laatste dagen in beurskringen de ronde deden.

PARIJS. — Als gevolg van de bezetting in Praag hebben in totaal 25 mensen 't leven verloren. Het aantal gewonden bedraagt 341, van wie er nog 124 in een ziekenhuis liggen. Voorts zijn enige tientallen huizen beschadigd; 39 gezinnen zijn dakloos geworden. Deze gegevens zijn vrijdagavond omgeroepen door radio-

Ingaande 1 september 1968 zijn uitkeringsbewijzen No. 30 van
E. H. C.
PARTICIPATIE-BEWIJZEN
ten kantore van de
N.V. EDWARDS, HENRIQUEZ & CO.'S BANK
als volgt betaalbaar:
Serie "A" met Cfls. 10,95
Serie "B" met Cfls. 11,—
Serie "C" met Cfls. 13,75
Serie "D" met Cfls. 13,30
E. H. C.
ADMINISTRATIEKANTOOR N.V.

Ook bij MORENO BRANDAO op Habaai worden de voordeligst geprijsde BRIDGESTONE BANDEN snel en vakkundig opgelegd.

PLAATS EENS EEN ZOEKERTJE

Steeds een grote collectie
dames- en kinderschoenen
volgens de laatste mode....
bij
CENTRAL STORE
Breedestraat 93 (O)
Telefoon 23988

school artikelen
SALAS
U SLAAGT BETER BIJ BOEKHANDEL SALAS
boekhandel salas

Voor
schoolschoenen en schooltassen
natuurlijk naar
Schoenhandel
Brokx N.V.
Handelskade 12, naast douane

Geslaagd bij:
HERENMODE COLON

Transglobe

Boekhandel Salas
Wilhelminaplein
Punda
neemt ook
zoekertjes
aan

Stichting Curacaose Muziekschool
Scharlooweg 5 - tel. 13542
direkteur: BEN SMITS
Lessen in o.a.:
● ZANG ● BLAAS-INSTRUMENTEN
● A.M.V. ● GITAAR
● BLOKFLUIT ● SAMENSPEL
● VIOOL ● KOOR
● CELLO ● ACCORDEON
● PIANO
Aanmelding nieuwe leerlingen van 2 tot 13 sept. a.s. tussen 2 en 6 uur p.m.

KOM NAAR
KOLOSSAAL
COLOMBIA
ALM
17-daags Economy retour naar Bogota, Medellin, Cali of Pereira vanuit Aruba/Bonaire/Curacao slechts Fls. 144,-
17-daags Economy retour naar Barranquilla slechts Fls. 105,-
Er is meer te zien dan alleen maar koffie! Het is een land van werkelijk onbegrensde vakantiemogelijkheden, en wij vliegen er drie maal per week naar toe. Per snelle, komfortabele Friendship-500.
U kunt er zwemmen aan prachtige baaien, maar U kunt ook gaan skien in de bergen als U dat wilt. Bovendien liggen de prijzen zo laag! Een vakantie die onbetaalbaar is voor wat betreft plezier en genot, maar juist binnen ieders bereik qua prijs. Uw reisbureau of een onzer passagekantoren geeft U graag alle inlichtingen over een fijne vakantie in Colombia.
Aruba: Nassaustraat 74, Oranjestad
Prinses Beatrix Luchthaven
Curaçao: Da Costa Gomezplein
Winkelcentrum Colon
Dr. A. Plesman Luchthaven
ANTILLIAANSE LUCHTVAART MAATSCHAPPIJ

CENTRO PRO ARTE
presenteert:
de Revue:
ESTA RICU NOS BIDA TA-
HOE RIJK IS ONS LEVEN
Teksten en muziek van alle liederen: RICHARD SIMON
Coordinator muziek: ETZEL PROVENCE
Tekst: ELLIS JULIANA
Productie: BILL SMIT
Ruim zeventig amateurs brengen in een grote show vol licht, kleur en beweging het leven van de gemiddelde Curacaoenaar in beeld, vanaf zijn geboorte tot zijn tachtigste jaar.
Een gebeurtenis die U werkelijk moèt meebeleven.
PREMIERE: zaterdag 7 september aanvang 20.30 uur.
verder:
zondag 8 september, aanvang 17.00 uur (Jeugdvoorstelling)
woensdag 18 september aanvang 20.30 uur
vrijdag 20 september aanvang 20.30 uur
zaterdag 21 september aanvang 20.30 uur.
Prijzen der plaatsen: ƒ 2,50, ƒ 4,—, ƒ 5,— en ƒ 6,—. (+ 25 cent plaatsbespreken). Kassa van het "Centro Pro Arte" geopend dagelijks van 9.00 - 12.00 uur en van 16.00 - 18.00 uur. Plaatsbespreken telefonisch: uitsluitend no. 37111. Telefonisch besproken plaatsen dienen uiterlijk 24 uur voor het begin van de voorstelling te worden afgehaald.

Een goed verzorgd koelsysteem in Uw auto.... natuurlijk met
SHELL
Shell Cooling System Sealer
Shell Cooling System Protector
Shell Cooling System Speedy Flush



De soeper de loekse tekening die verleden week in TwentyTen verscheen en die wij deze week weer plaatsen werd getekend, door Fiti Rademaker (Phillip?), onze hulp in-de-tekening. Ook de andere tekeningen van koppen van TwentyTens zijn van hem. Kijk uit naar het intervjoe dat wij met hem zullen hebben.



ARETHA

letters a la wat is soul

MAANDAG 2 SEPTEMBER vindt het belangrijkste muziekevenement van dit jaar plaats. Dan zal Aretha Franklin in het Hilton hotel optreden. Zij zal slechts één sjoo geven. Om half negen. Er zullen plaatsen zijn voor 1500 à 2000 personen. De voorverkoop van de antree-kaartjes is al sinds verleden week begonnen. De prijzen bedragen vijf en tien gulden. Niet duur.

De sjoo duurt ongeveer twee uur. Aretha zal begeleid worden door een orkest bestaande uit twaalf soulcats. Donald Towns, trompet. leider; Ronald Jackson, Little Wilson, Russel Conway, trompetten; Rene Pitts, trombone; Donald Waldon, Miller Brisker, tenor saxofoon; Donald Squire, bariton saxofoon; Gary Illingsworth, piano; Gerry Weaver, gietaar; Roderick Hicks, bass; George Davidson, drums.

Zij zelf zal ook piano spelen.

Verder is er ook een vookel groep, waarin een zusje van Aretha zingt. Zij heet Carolyn Franklin natuurlijk.

De vookel groep is een trio. De andere twee zijn Willine Ivy, en Charnesse Jones.

Dit konsert zal het eerste zijn dat zij in het karibisch gebied geeft. Zelfs Porto Rico zijn wij voor deze keer.

Het is ook de eerste keer dat een wereldberoemde artiest op het hoogtepunt van haar faam Kuurasow bezoekt.

Haar optreden op Kuurasow is mogelijk geworden door samenwerking van Renny Ottolina en de directie van het Hilton. Mrs Howard speelde hierin een grote rol.

Aretha zal dit weekeinde in karakas optreden, onder andere in de sjoo van Renny en in de soeper de loekse nait-klub Hippocampo waar de antree-kaartjes tussen de tachtig en honderd bolivares liggen.

De direksie van het Hilton sprak de hoop uit dat dit konsert een sukses zou worden, zodat de weg geopend wordt om in de toekomst meer van zulke „top-line" artiesten hiernaartoe te brengen.

Aretha Franklin en haar gevolg komen zondagmorgen met de viasa-KLM vlucht uit karakas op kuurasow aan. Waarschijnlijk om tien over negen.

TwintigTien hoopt dat jij ook daar zal zijn om haar te verwelkomen.

O, ja de opbrengsten van dit konsert komen ten goede aan de vereniging „De Antilliaanse Padvinder".

Dus als je niet van muziek houdt en wel van de padvinders, dan is dit je kans om dat te bewijzen.

Maar als je gewoon van muziek houdt — muziek schrijven wij — **kom dan mee soulen.**

DISKOGRAFIE VAN ARETHA FRANKLIN

DE BEGINPERIODE....
Columbia Records
Aretha Franklin with The Ray Bryant Trio CS 8412;
The Electryfying Aretha Franklin CS 8561 (Deze eerste elpees werd door John Hammond geprodjoest met musisi als Ray Bryant, Skeeter Best, Tyree Glenn, Quentin Jackson en Milt Hinton)
TWEEDE PERIODE...
Ook Columbia Records
The Tender, The Moving, The Swinging Aretha Franklin CS 8963
Laughing On The Outside CS 8879
Unforgettable, a Tribute to Dinah Washington CS 8963
Runnin' out of Fools CS 9081
Soul Sister CS 9321
Take It Like You Give It CS 9429
Take a Look CS 9554
Yeah!! CS 9151
(Deze werden geprodjoest door Robert Mersey, Clyde Otis, Bobby Scott, Belford Hendricks en andere.)
„DE" PERIODE
Atlantic vanaf 1966
Aretha Arrives Atlantic 8150
I never Loved a Man Until I Loved You Atlantic 8139
Aretha: Lady Soul Atlantic 8176
(Alle drie geprodjoest door Jerry Wexler).

SOOLVOELIE

IN EEN Neerlands twienersrubriek lazen wij het volgende:

Kranten en tv hebben vorige week de nodige aandacht geschonken aan een Haags initiatief om „werkschuwe" jongelui aan „part-time" baantjes te helpen. Vooral dat woord „werkschuw" werd in enkele publikaties veelvuldig gebruikt en zal het ongetwijfeld bij de „goegemeente" erg goed hebben gedaan. Daarbij kan men zich zo de „langharige, baardige, ongewassen, niet-werkende, marihuana-of-erger rokende, semi-cultuur-nozem" voorstellen, die in ons land zo'n slechte naam heeft.

Wij van J.P. vinden dat het tijd werd, dat er eindelijk eens aandacht wordt geschonken aan de belangen van deze jeugd.

Het betreft hier immers in veel gevallen jonge sociale paria's die door allerlei oorzaken de maatschappelijke sleur van trouwen-werken-werken-pensioen niet zonder meer kunnen accepteren. Die misschien door de super-materialistische instelling van hun ouders „balen" hebben gekregen van „carrière maken" en de „veel geld-verdienen-eigen-huisje-eigen-autootje-mentaliteit".



LADY SOUL

WIJ STAAN verbaasd over Aretha Franklin. Zij is een ophoping van zoveel dingen. Zij vult een enorme leegte. Zij „groeft" in zoveel richtingen dat het moeilijk is om te zeggen wat ons het meest beweegt. Soms lijkt het alsof het de minder bekende liedjes zijn, zoals, 96 Tears.

Dan komt zij weer met Satisfaction of Baby, Baby, Baby.

Zij zingt geweldig; opwindend en slecht soms, in de beste betekenis van het woord.

Zij vult de leegte, opengelaten sinds de dood van Billie Holiday.

Maar zoals Duke Ellinton zegt: „Wat is het nut van kategorieën?"

Haar zingen overschrijdt alle grenzen.

Zij heeft een geweldig gevoel voor timing en zij kan een lied zingen alsof zij het zelf geschreven heeft. Misschien is het niet juist dit te zeggen, maar soms weten wij niet waarover zij zingt.

Maar zij zingt.

De „feeling" is er en men heeft dan geen woorden nodig.

Na haar eerste konsert in Europa, kon zij niet geloven dat **zij** het publiek zo antoesiast had gemaakt. Zij zei erover: „Ik had verwacht dat zij de sjoo goed zouden vinden, dat wel, maar ik had niet verwacht dat zij zó antoesiast zouden worden. Ik voelde me echt goed."

Voor een zangeres die in minder dan een jaar meer dan zes miljoen singels heeft verkocht is zulk een bescheidenheid uniek. Zij is een van de weinige echt bescheiden mensen in de sjoo bis.

Haar karjerre als solo-zangeres heeft negen van haar 26 jaren in beslag genomen.

Het is moeilijk de ongeforseerde emosionele manier waarop zij zich uitdrukt op het podium in verband te brengen met wat zij in haar privé-leven is: **een verlegen huisvrouw.**

Aretha kán je ontroeren, omdat zij de dingen zegt zoals zij zijn en erg eerlijk is, wanneer het over haar behoeften en wensen gaat. Wanneer zij over haar geluk zingt, ga je in je hart meezingen en samen met haar schreeuwen.

Op het podium beweegt zij bijna niet, maar haar stem herbergt zo'n enorm ritme dat zij zelfs een blok hout mee kan laten soulen.

1967 is een heel goed jaar geweest voor haar en alles duidt erop dat dit jaar even goed zal zijn.

Maar zij heeft wel heel lang gewacht voordat zij een sukses werd. Tussen het winnen van de Down Beat Critics' Poll in 1961, en haar sukses verleden jaar met liedjes zoals I Never Loved A Man, Respect en Baby, Baby, Baby, heeft zij aardig naam gemaakt als een nachtklub zangeres. Ook heeft zij acht elpees voor Columbia Records gemaakt.

Pas toen zij verleden jaar met Atlantic Records begon te zingen begon zij echt faam te krijgen. Zij is ook dankbaar voor de vrijheid die deze platenmaatschappij haar geeft **tijdens de opnamen. Hier kon zij** beter dan ooit haar op Gospel gebaseerde manier van zingen naar voren brengen.

Door het gebruik van wereldlijke taal in haar Gospelliederen, werd zij al in het begin gebrandmerkt. Journalisten en kritisi aan beide zijden van de Atlantische oceaan kunnen moeilijk geloven dat het materiaal wat zij zingt zijn wortels heeft in de kerk van haar vader. Zij kunnen niet de simpele waarheid herkennen die op deze manier door bietel John werd uitgelegd: „Zij komen allemaal uit de kerk en zij veranderen slechts de woorden. Zij zeggen „baby" inplaats van God en ik kan geen verschil horen, behalve dat ik weet dat als zij over Jezus en God zingen, het Gospel is en als zij dit niet doen dan is het rythm & blues of rock."

„Toen men mij een jazz-zangeres noemde, was het niet dat ik het idee niet interessant vond. Ik voelde me gewoon geen jazz-zangeres. Nog steeds niet hoewel een heleboel personen zeggen dat ik er één ben. Ik geloof dat het erom gaat, waar je van houdt. Als je van jazz houdt is het een kompliment en als je van Gospel houdt dan vice-versa.

„Ik geloof dat wat ik nu zing dichter staat bij rythm & blues en de echte blues, soms een beetje pop gemengd met blues.

„Ik heb altijd de blues willen doen, maar nooit helemaal".

In de kerk heeft zij geleerd hoe op een podium te staan. In het begin was zij ontzettend bang, maar uiteindelijk heeft zij geleerd daar te staan zonder flauw te vallen. Dit heeft haar ook geleerd met het publiek in kontakt te komen, hetgeen erg belangrijk is omdat het daarvan afhangt hoe goed zij op het podium zingt.

In de kerk van haar vader heeft zij Mahalia Jackson, Sam Cooke en Lou Rawls horen zingen, maar het was Clara Ward die de grootste indruk op haar heeft gemaakt. Zij was helemaal weg van Clara.

En toen wist zij dat zij wilde gaan zingen.

Haar vader, die zelf een respectabel aantal elpees met preken op zijn naam heeft staan, was er natuurlijk niet erg mee ingenomen dat zijn dochter ophield met hem op toernee te gaan. Maar hij probeerde het nooit uit haar hoofd te halen.

Toen begon de struggel naar de top. Zij vertrok naar New York en vrienden van haar vader probeerden haar in kontakt te brengen met impressario's. Het bleek dat zij te jong was om in nait-klubs op te treden en zij ging terug naar haar geboortestad Detroit.

Na enige tijd spoorde haar vader haar aan het opnieuw te proberen.

In het begin ging het niet zo goed maar op een dag werd zij in kontakt gebracht met John Hammond van Columbia Records.

Daarna had zij geen hulp meer nodig.

Voor Columbia maakte zij platen tot verleden jaar toen zij overging naar Atlantic.

Zij behoort tot de nieuwe generatie zwarte zangers, wiens muziek door iedereen geappresjeerd wordt; de soul-zangers die in de top veertig komen en die een heel belangrijke rol spelen bij het waarmaken van de integratie.

Aretha schrijft zelf een heleboel van haar liedjes, soms samen met haar echtgenoot Ted White, soms met haar zusje Carolyn.

Zij speelt zelf piano in enkele nummers. Haar vaste pianist is Claude Black en zij treedt overal op met een bent van twaalf personen, die geleid wordt door de trompettist Donald Towns.

De arransjementen worden gemaakt door Arif Mardin van Atlantic Records. Het vookel trio waarin ook haar zusje Carolyn optreedt, wordt door haarzelf gearransjeerd.



De muzikale smaak van Aretha zelf staat in geen enkele verband met hetgeen zij zelf doet. Zij houdt van de Bietels en de Rollin' Stones (zij heeft hun **Satisfaction** opgenomen) en van Charles Aznavour zegt zij: „He's for real. Ik kan dat horen". Zij houdt ook van Nina Simona en van jazz: Oscar Peterson, Horace Silver, Junior Mance en Freddie Hubbard zijn haar favorieten.

„Welke richting de muziek ook inslaat dat is de richting dat ik zal volgen, ik wil proberen muzikaal fris te blijven.

„Soul is voor mij een feeling, een heleboel diepte en in staat zijn was er van binnen gebeurt naar de oppervlakte te brengen. Het lied geeft er niet toe. Een schrijver kan soul hebben, een heleboel mensen kunnen soul hebben. Het is slechts de emotie en de manier waarop het andere mensen beweegt."

O!.... die
tiener cocktailjurken
van
2010 boutique
airconditioned - keukenstraat 20
telefoon 13732

MINI DISK

ATTENTIE platenliefhebbers. In record World lazen wij, dat er een grote kans bestaat dat de koden in een grammofoonplaat niet groter dan een kokteel-doily en dat zij de helft van de tegenwoordige prijs zullen gaan kosten.

Zij worden Pocket Discs genoemd en zullen een middellijn van ongeveer tien centimeters hebben en zullen natuurlijk in elk broekzak passen.

Er wordt ook een mini-fotograaf ontwikkeld speciaal om deze miniplaten op te spelen. Zij kunnen echter ook op bestaande fonografen afgespeeld worden op 33 1/3 toeren.

De introductie van de Pockets Discs betekent dat platen dezelfde weg zullen inslaan als de pocketboeken, waarbij zij in aantal zullen klimmen. Hierbij zal de mogelijkheid geopend worden, dat er automatische verkoopmachines ingeschakeld kunnen worden bij de verkoop. Met dit systeem is al in Frankrijk en in het verre Oosten geëxperimenteerd.

JAZZ ENSYCLOPEDIE

VAN ONS ALLER Leonard Feathers, jazz-kritikus, komponist etc., is een nieuwe ensieklopedie van de jazz verschenen. Deze handelt over de jazz in de jaren zestig (alsof het al afgelopen is met ze). Feathers heeft al een encyclopedie in algemenere vorm over jazz geschreven en ook een ander boek getiteld Jazz From Then Till Now.

Hij is aktief geweest op allerlei gebieden in de jazz-wereld: als kritikus, komponist, tekstenschrijver, disksjokkie, televisieschrijver en prodjoeser. Zijn kommentaren over Jazz worden wekelijks via de Voice of America uitgezonden.

Artikelen van hem zijn verschenen in bladen zoals Esquire, Playboy, Ebony, Jet en in talrijke andere bladen.

Als liedjesschrijver is hij bekend om het lied „Evil Gal Blues", dat geïntroduceerd werd door de grote Dinah Washington en dat recent door Aretha Franklin werd opgenomen. Een ander lied van hem „Signing Off" werd opgenomen door Ella Fitzgerald en Sarah Vaughn.

Zijn nieuwe boek zal zeker in een behoefte voorzien, gezien de verwarde toestand waarin de jazz zich momenteel bevindt.

MICKEY'S CANDY & GIFTSHOP
Pietermaaiplein
voor
fijne, overheerlijke en voedzame
Tobler CHOCOLADE

M. L. PETIT
arts
PRAKTIJK HERVAT

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao

maakt bekend, dat de schooltijden voor de Openbare Scholen met ingang van 2 september 1968 als volgt zijn samengesteld:

I. De Mulokopscholen dagelijks van 07.30 - 12.20

II. De Mulo-onderbouwscholen t.w.:

Pedro Luis Brionschool (Grebbelinieweg)
Prinses Christinaschool (Pietermaaiweg)
Johan van Walbeeckschool (Mahaai)
Gouverneur O. L. Helfrichschool (Adjudantenweg)
Joan Mauritsschool (Van Leeuwenhoekstraat)
Julianadorpschool (Julianadorp) eveneens van 07.30 - 12.20.
Deze scholen zijn echter op de zaterdagen gesloten.

III. De volgende scholen t.w.:

Emmaschool (De Ruyterkade)
Willem de Zwijgerschool (Frederikstraat)
Prins Bernhardschool (Weis Afo)
Prinses Margrietschool (Buena Vista)
Prinses Beatrixschool (Wageningenstraat)
Oranjeschool (Oranjestraat) van 08.00 - 12.15 en van 01.15 - 02.35.
Deze scholen zijn op de woensdagmiddag, vrijdagmiddag en op de zaterdagen gesloten.

WEST-END (Airconditioned)
Zaterdag 7 en 9 p.m., zondag 8.30 p.m.
zondag 8.30 p.m.
Weer een super Italiaanse Western
"ONE SILVER DOLLAR"
Montgomery Wood - Evelyn Stewart - Peter Cross
Een "Colt" die nooit vergeving schenkt. Een verhaal vol geweld, verraad en.... liefde. Cinemascope.
ƒ 2,00 - ƒ 1,25. Boven 18 jaar.

Zondag 10.30 a.m.
Op algemeen verzoek de SEXFILM met de eerste liefdesavonturen van een Teenager
„ZEVENTIEN"
Chita Norby - Ole Soltoft
In de geest van Naakte Vlees. Mist het niet.
ƒ 2,00 - ƒ 1,25 Strikt boven 18 jaar.

Zondag 3.00 p.m.
Weer een grote show, de tweede
"BEATSHOW"
met optreden van BEAT-BANDS, lokale artisten.
En bovendien een GROTE VERRASSING.
ƒ 2,50

Zondag 6.30 p.m.
Van de TV serie thans op het witte doek
"THUNDERBIRDS ARE GO"
Ga mee met de familie Tracy naar de bodem van de zee, waar U nooit eerder bent geweest.
Supermarionation en Kleuren.. ƒ 1,75 - 1,10.
Kinderen halve prijs.

"CINELANDIA"
Heden 31 augustus om om 7.00 en 9.00 p.m.
zondag 1 om 9.00 p.m.
PREMIERE.
van een opwindende spionage film van de M.G.M. Verfilmd in TECHNICOLOR.
David McCallum
Stella Stevens in:
"SOL MADRID"
Engels met Spaanse tekst.
ƒ 2,00 - 1,25. Boven 18 jaar.

Heden 31 om 11.30 p.m.
PREMIERE.
NACHTVOORSTELLING
Guy Madison
Madeleine Labeau in:
"VERNIELENDE VUISTEN"
(Duel a Rio Bravo)
Engels. met Holl. tekst.
In EASTMANCOLOR - TECHNISCOPE
ƒ 2,00 - 1,25. Boven 18 jaar.

Zondag 1 om 7.00 p.m.
Rock Hudson
Barbara Rush in:
"TAZA, SON OF COCHISE"
Engels met Spaanse tekst.
In TECHNICOLOR.
ƒ 1,50 - 0,90. Kind. halve pr

Cursillo di Cristiandad
ta invita cursillistanan pa diarazon 4 di sept. 1968 8'or di anochi
Ultreya na Landhuis Habaai.
Tema: Ecumenismo.

Loopt U even langs onze
etalages
dit weekend?
Er is licht iets van Uw gading bij!
Stella
Prinsenstraat 63, tel. 13029

Boutiques Edicta
Breedestraat (P) Tel. 13979
Wilhelminapl. Tel. 11773
Wij hebben op de KOMENDE RECEPTIES gerekend en hebben een pracht collectie
AVOND- en COCKTAILJAPONNEN
voorradig!!

DIOLEN LOFT
JAPONNEN PAKJES
Verdulleme... wat mooi
Natuurlijk van:
Cinderella
"Uw rokkenspecialist"

Het Wit Gele Kruis

vraagt voor haar centrale stichting een
STICHTINGSADMINISTRATEUR
die, aanvankelijk parttime, de W.G.K. stichtingen gaat assisteren door het bijhouden van diverse administraties en bij het uitvoeren van bedrijfsorganisatorische taken.
Sollicitaties vóór 15 september te richten aan J. E. Vermeulen, Secretaris W.G.K., Binnenweg 8, alhier.

WEST-END (Airconditioned)
Zaterdag 31 augustus: MIDNIGHT SHOW
Een met spanning geladen gangster film
MGM presents GEORGE HAMILTON · JOSEPH COTTEN MARIE LAFORET MAURICE EVANS **JACK OF DIAMONDS** METROCOLOR
De koning onder de inbrekers, gehaat door de politie, bemind door de vrouwen.
ƒ 2,00 - ƒ 1,25. Boven 18 jaar.

ROXY
Heden 31 augustus om 7.00 en 9.00 p.m.
zondag 1 september om 10.30 a.m. en 8.30 p.m.
PREMIERE
Richard Burton
Elizabeth Taylor in:
"DOCTOR FAUSTUS"
Engels met Spaanse tekst
In TECHNICOLOR.
ƒ 2,00 - 1,25. Boven 18 jaar

Zondag 1 om 6.30 p.m.
Mark Forest
Eleonora Ruffo
"GOLIATH AND THE DRAGON"
Engels met Spaanse tekst
In COLORSCOPE.
Volwassenen:
Balcon ƒ 1,75
Beneden ƒ 1,10
Kinderen beneden ƒ 0,55

Plaats eens een zoekertje



tot straks in...bianca
ZATERDAG BIANCA'S BOYS

Opleiding L.O. Engels

1-jarige herhalingscursus aanv. ma. 2 sept. 4 uur
2-jarige cursus aanv. di. 3 sept. 4 uur.
AVONDCURSUS iedere donderdag aanv. 5 sept. 7 uur.
Alle lessen worden gegeven op het H. Hart-College, Mgr. Niewindtstraat 25, Sta. Familia.
Inlichtingen/aanmelding: Ch. L. H. Jilesen, Parallelweg 1, Julianadorp. Tel. 9-4245.

BOUWPERCELEN
TE KOOP
Op Jongbloed aan de van Goghstraat (links van de Erosweg) gunstig gelegen percelen tegen lage prijzen op gemakkelijke betalingsvoorwaarden verkrijgbaar.
Volledige inlichtingen:
A. H. de Lijster,
Gr. Davelaarweg 10, tel. 35742.

CINE-RIO
Zaterdag 31 om 8.00 p.m.
Een oerspannende WESTERN van PARAMOUNT, verfilmd in TECHNICOLOR.
De gevreesde pistoolschutter kwam om de stad te plunderen....
Howard Keel
Jane Russell
"WACO"
Engels met Spaanse tekst.
ƒ 0.75 - Boven 18 jaar.

Zondag 1 om 7.00 p.m.
RANK presenteert een super lachfilm, verfilmd in KLEUREN. Een film boordevol grappige en lachwekkende verwikkelingen....
Norman Wisdom
Edward Chapman in:
"THE EARLY BIRD"
Engels met Spaanse tekst.
Volwassenen ƒ 1,00
Kinderen ƒ 0,50

Zondag 1 om 9.00 p.m.
maandag 2 om 8.00 p.m.
WARNER BROTHERS presenteert een sensationele film, in PANAVISION - TECHNICOLOR.
ZIJ..... de ideale vrouw voor elke man. HIJ.... de man die zijn vrouw niet kon geven wat zij verlangde.
Elizabeth Taylor
Marlon Brando in:
"REFLECTIONS IN A GOLDEN EYE"
Engels met Spaanse tekst.
ƒ 1,00 - Geen kinderen.

"DRIVE-IN"
Heden 31, zondag 1 om 9.00 p.m.
Een vermakelijke comedie van COLUMBIA PICTURES
Dick van Dyke
Debbie Reynolds in:
"DIVORCE AMERICAN STYLE"
Engels met Spaanse tekst.
In TECHNICOLOR.
ƒ 2,00 - Boven 18 jaar.

Heden 31 augustus om 12.00 p.m. - PREMIERE
"NACHTVOORSTELLING"
"1001 VROUW"
In EASTMANCOLOR - TECHNISCOPE.
ƒ 2,00 - Boven 18 jaar.

Heden 31, zonag 1 om 7.00 p.m.
Een comische tekenfilm van COLUMBIA PICTURES.
"MAN CALLED FLINTSTONE"
In KLEUREN.
ƒ 2,00 - Kinderen halve p

Dans en Balletschool 'Les Sylphides'
o.l.v. Cocky van Oost en Dick Swanborn
Wederom gelegenheid tot inschrijven van nieuwe leerlingen vanaf 4 jaar voor **BALLET - JAZZ - MODERN DANCE.** Speciale tarieven voor meerdere kinderen uit één gezin. Alle lessen staan onder deskundige leiding en worden gegeven in onze goed geoutilleerde, frisse studio's.
Geselecteerde klassen voor beginners en gevorderden.
Inschrijven en inlichtingen STUDIO I, Groot Davelaarweg 9, telefoon 35466.

SPECIALE DAMES KLASSEN voor **GYMNASTIEK, JAZZ** en **BALLET** dagelijks in ochtend en avonduren, altijd gelegenheid tot inhalen, U bent zelf vrij in de keuze van de dag en uur.
o.l.v. Cocky van Oost en Nan Esser.

Nieuw voor Curacao - BEAT OR NOT TO BEAT
Beat danslessen door onze nieuwe danser/leraar DICK SWANBORN. De lessen worden gegeven op Uw favoriete tophits, beatgroepjes en/of clubjes zullen worden gevormd.
teach now - beat later. Strictly for teens en tweens.

Werkspoor Caribbean N.V.
zoekt voor haar bouwplaatsen op Aruba - Bonaire en Curacao
enige ervaren uitvoerders
enige ervaren werkvoorbereiders
enige ervaren voorlieden
Schriftelijke sollicitaties met volledige gegevens betreffende personalia, opleiding en ervaring te richten aan:
Werkspoor Caribbean N.V.
Postbus No. 508.
Curacao.

Het "Kabouter" speelschooltje
vangt aan op **maandag 2 september** om **8 uur.** Alle oude en nieuwe kleuters van 2 tot 4 jaar zijn van harte welkom.
W. Kusters
Girouette 12

TE KOOP
twee meisjes fietse
z.g.a.n.
J. V. Kusters, Girouette 1

VERLOOFD
Robert A. Hollander
met
Ditiana R. Elhage
30-8-'68

Voor school-lunchkits
NOVO BOOK & GIFTSTORE
TEL. 36616 SALIÑA
ruime parkeergelegenheid

24 UUR SERVICE
wordt U geboden door het model gasolinestation
Pablo Frederik
dat bekend staat om zijn coulante service.
Morgen, zondag, zijn wij geopend.

Curacao Health Centre "SAU-N.A."
in Flamboyant Hotel
biedt U ter introductie nog voor het drukke toeristenseizoen ter kennismaking met de mogelijkheden van ons instituut alleen in de maand september een korting van 50% op een éénmalig bezoek ongeacht welk treatment U kiest. Ongelimiteerd gebruik van onze ideale GYMNASTIEKZAAL nu slechts ƒ 1,25. SAUNA en GYMNASTIEK incl. sportkleding, bad en handdoeken enz. nu ƒ 3,—, verdere mogelijkheden als MASSAGE - PEDICURE - MANICURE. Alles onder deskundige leiding van de Nederlands gediplomeerde masseur/sportleraar FRANK van DUIJN en zijn assistente.
DAMES dagelijks van 9 tot 13 uur en maandag en woensdag van 16 tot 22 uur. HEREN dinsdag, donderdag, vrijdag en zaterdag van 16 tot 22 uur.
Vraagt vrijblijvend inlichtingen, tel. 35466 (clubjes speciale prijzen).



OPENBARE VERKOPING

Op dinsdag 3 september 1968 des v.m. te 10 uur, zullen ten overstaan van de ondergetekende notaris te zijnen kantore aan de Kerkstraat 8B alhier, krachtens rechterlijk bevel in het openbaar aan de meestbiedende worden verkocht en toegewezen:

de percelen Scharloeweg 138, 138c en 140, Borneosteeg 2 en Concordiastraat 40B, staande op eigendomsgrond, groot 2.930 m2, kadastraal Stadsdistrict Sectie A, no. 919.

De veilingscondities liggen ter inzage ten kantore van de ondergetekende notaris.

Dr. J. A. Schiltkamp.

ACCOUNTANTSKANTOOR
vraagt voor mogelijke directe indiensttreding
een zeer
geroutineerde typiste
Sollicitaties te richten aan: Postbus 646, Curacao.

Carrier
We sell and service Carrier Air Conditioning Equipment
The finest air conditioning equipment can be installed and maintained by our expert and experienced staff. Should a replacement part be needed, it can be supplied from a Carrier regional spare parts depot, or from our stock. The finest equipment combined with prompt, efficient maintenance is the bedrock of our offer.
TECHNI-Caribe INC.
Saliña 202 — Tel. 11400

Dr. A. van der Sar
internist
AFWEZIG
tot 1 OCTOBER
De praktijk wordt waargenomen door
Dr. B. Vinke

Opleiding
Frans L.O.
Eerste en Tweede jaar
Drs. J. Deckers
Orionweg 20
tel. 36821